



EDIZIONI ZINO
MASSMEDIA COMUNICAZIONE
editoria \ marketing \ pubblicità
massmediacomunicazione.com



AGENZIA DI CURA SOGGIORNO E TURISMO
UFFICIO DI INFORMAZIONI TURISTICHE
CASTELLAMMARE DI STABIA



CITTÀ
DELLE ACQUE
CENTRO COMMERCIALE NATURALE
CASTELLAMMARE DI STABIA
REGIONE CAMPANIA



ALLA SCOPERTA DI \\ DISCOVERING

STABIA

E IL SUO COMPRESORIO \\ AND ITS SURROUNDING AREA



**BENVENUTI
NELLA CITTÀ DELLE ACQUE
\\ WELCOME
TO THE CITY OF WATER**

LA CITTÀ
\\ THE CITY



GLI SCAVI
\\ EXCAVATIONS



IL COMPRESORIO
\\ THE DISTRICT





JASPER

SPORTSWEAR E CERIMONIA
SARTORIA INTERNA



CARLO PIGNATELLI CERIMONIA

PAL ZILERI



CORNELIANI
Cordiano

LARDINI

ARMANI
COLLEZIONI

1911
LUBIAM
FERRARI



CANALI
1934

PETRELLI
1967



PEOPLE

BOB

altea

SIVIGLIA

● COLMAR

HÖSIO

Woolrich

DOUCAL'S

Barleycorn
1991



PREMIATA

XACUS

L.B.M. 1911

CIRCOLO
1901

BRIGLIA
• 1949 •

LARDINI

Antonia Mattei
1954

MANUEL RITZ

Atlantic
STARS



WUSHU



TRASPORTI \ TRANSPORT ORARI \ TIMETABLES

**FREE DOWNLOAD
STABIA TRAVEL
GUIDE \ PDF**

Pubblicazione
a cura di **Mario Ziino** per
**Edizioni Ziino - Massmedia
Comunicazioni Srls**
Info: +39 333 676 6968
massmediacomunicazioni.com
marioziino@libero.it

Si ringraziano per la cortese
collaborazione, le info, i testi
e le foto: Ufficio di Informazioni
Turistiche (Azienda Cura
Soggiorno e Turismo di C.mare
di Stabia), Ascom, Centro
Commerciale Naturale
"Città delle Acque".



UFFICIO INFORMAZIONI TURISTICHE
<http://www.stabiatourism.it/it/servizi/>



FUNIVIA DEL FAÌTO
<https://www.eavsr.it/web/orario-funivia-1>



CIRCUMVESUVIANA
<https://www.eavsr.it/web/content/orario-ferrovia>



STAZIONE FS
https://www.e656.net/orario/stazione/castellammare_di_stabia.html



CAPRI JET
<https://www.navlib.it/ita/linee/DettaglioLinea.asp?idli=11>
BIGLIETTERIA TEL. +39 081 871 4048

BENVENUTI NELLA CITTÀ DELLE ACQUE WELCOME TO THE CITY OF WATER



06

Benvenuti a Stabia
Welcome to Stabia



12

Arte, storia e cultura
Art, history and culture



09-12

Informazioni Turistiche
Tourist information



18

Una storia lunga duemila anni
A two-thousand-year long history

78 La "via del latte"
tra Gragnano e
Massalubrense
**The "milk route"
between Gragnano
and Massalubrense**

84 Le località limitrofe
Neighboring towns

90 Il patrimonio
Enogastronomico
Food and Wine

94 Il Museo Diocesano
Sorrentino-Stabiese
(MUDISS)
**The Diocesan
Museum Sorrentino-
Stabiese (MUDISS)**



58

Passeggiando in Città
Strolling around the city



72

Al centro delle mete
turistiche più belle del
mondo

**At the center of the most
beautiful tourist destina-
tions in the world**



ph. Mariarita De Simone

**MARE,
MONTI, ARTE,
CULTURA E
BUON CIBO,
LE CARTE
VINCENTI**

BENVENUTI A STABIA

LA "CITTÀ DELLE ACQUE" GODE DI UNA
POSIZIONE PRIVILEGIATA AL CENTRO DEL
GOLFO DI NAPOLI

La Città

Le origini di Stabia si perdono nella notte dei tempi. Il rinvenimento di reperti archeologici, infatti, documenta la presenza di insediamenti umani sin dall'ottavo secolo a.C..

Nel 79 d.C. la città, insieme a Pompei, Ercolano ed Oplonti, rimase sepolta da cenere e lapilli dall'eruzione del Vesuvio.

Gli scavi hanno portato alla luce un patrimonio archeologico di notevole valore.

Dopo gli Angioini e gli Aragonesi, Carlo V cedette Castellammare

in feudo ad Ottavio Farnese, quale dote di Margherita d'Austria.

La Città è particolarmente nota anche per le 28 sorgenti di acque minerali e per le cure termali. Importantissimi i Cantieri navali.



ph. Corrado Amitrano



ph. Mariarita De Simone



ph. Pino Codispoti

WELCOME TO STABIA

The City

The true origins of Castellammare di Stabia have been lost throughout the decades. Discovering these archaeological finds proves the existence of human settlements starting from the 13th century B.C. When Vesuvius erupted in 79 A.D., Castellammare, Pompeii, Herculaneum and Oplonti were buried by ash and lapilli.

“THE CITY OF WATER” ENJOYS A PRIME SETTING AT THE CENTRE OF THE GULF OF NAPLES

The excavations brought to light an archaeological patrimony of immense value. After the domination of the Angevins and the Aragonese, Carlo V gave Castellammare di Stabia to Ottavio Farnese as the dowry for Margaret of Austria. Castellammare is also known for its shipyards, 28 different mineral water springs and mineral water therapy.

Castellammare di Stabia



GOLFO DI NAPOLI



i UFFICIO DI INFORMAZIONI TURISTICHE	
	STAZIONE CIRCUMVESUVIANA
	SCAVI ARCHEOLOGICI
	STAZIONE FERROVIA DELLO STATO
	CASTELLO MEDIOEVALE
	FUNIVIA DEL MONTE FAITO
	CHIESA
	TRAGHETTI E LINEE VELOCI
	CATTEDRALE
	NUOVE TERME
	ANTICHE TERME
	PARCHEGGIO

A

B

C

D



NOTIZIE DI INTERESSE TURISTICO

- 1 3B **ANTICHE TERME STABIANE** p.zza Amendola
- 2 4D **NUOVE TERME STABIANE** via delle Terme
- 3 3B **FONTI ACQUA MINERALE DELLA MADONNA ED ACETOSELLA**
- 4 4F **SCAVI ARCHEOLOGICI "VILLA SAN MARCO"** strada Archeologica tel. +39 0818575347
- 5 4E **SCAVI ARCHEOLOGICI "VILLA ARIANNA"** strada Archeologica tel. +39 0818575347
- 6 4D **GROTTE SAN BIAGIO** via Grotta San Biagio
- 7 5B **PALAZZO REALE E PARCO DI QUISISANA**
- 8 3B **CASTELLO MEDIOEVALE** via Panoramica
- 9 3C **CASSA ARMONICA E MONUMENTO AI CADUTI**

MUSEI, ARCHIVI, BIBLIOTECHE

Museo diocesano	Piazza Giovanni XXIII	Tel. +39 081 8714501
Archivio Comunale	Viale Europa, ex Pretura	Tel. +39 081 3900853
Biblioteca Comunale	Corso Vittorio Emanuele 90	Tel. +39 081 8712903
Biblioteca del clero	via Padiglione Gesu, 11-15	Tel. +39 081 8705565
Biblioteca Santuario	Pozzano	Tel. +39 081 8022670

NOTIZIE DI INTERESSE GENERALE

- 1 3D **UFFICIO INFORMAZIONI TURISTICHE**
p.zza Matteotti 34/35 - tel. e fax +39 0818711334
- 2 3C **COMUNE (centralino)** p.zza Giovanni XXIII tel. +39 0813900111
- 3 3C **CIRCUMVESUVIANA - Funivia Faito** tel. 800 211388 - www.eavsr.lt
Taxi Stabiesi tel. +39 0818710577
- 4 4E **STAZIONE CIRCUMVESUVIANA (via Nocera)**
- 5 2A **STAZIONE CIRCUMVESUVIANA (C/mare Terme)**
- 6 3D **STAZIONE FFSS. (p.zza Matteotti)**
- 7 3C **AUTOLINEE URBANE - EAV**
- 8 3E **OSPEDALE SAN LEONARDO** viale Europa - tel. +39 0818729332
- 9 3E **GUARDIA MEDICA** - tel. +39 0818729111
- 10 3E **CLINICA "VILLA STABIA"** viale Europa - tel. +39 0818748111
- 11 3D **CROCE ROSSA ITALIANA** via Carducci 6 - tel. +39 379 193 5330
- 12 2E **A.S.L. NA5** - tel. +39 0818748111
- 13 2E **CARABINIERI** corso Alcide De Gasperi - tel. +39 0818711010. **112**
- 14 2E **POLIZIA DI STATO** corso Alcide De Gasperi - tel. +39 0813912111. **113**
- 15 2E **GUARDIA DI FINANZA** corso Alcide De Gasperi - tel. +39 0818711072. **117**
- 16 3D **VIGILI DEL FUOCO** via Virgilio - tel. +39 0818711222. **115**
- 17 3B **CAPITANERIA DI PORTO** piazzale Incrociatore S. Giorgio - tel. +39 0818711077
- 18 3C **PALAZZETTO DEL MARE**
- 19 2B **FINCANTIERI** p.zza Amendola 5 - tel. +39 0818720111
- 20 2A **CORDERIA MARINA MILITARE** via Acton
- 21 3C **CURIA ARCIVESCOVILE** via S. Anna 1 - tel. +39 0818714501
- 22 3D **UFF. POSTALE** via Plinio il Vecchio - tel. +39 0813901519
- 23 3C **UFF. DEL REGISTRO** via S. Di Giacomo - tel. +39 0818711971
- 24 3E **AGENZIA DELLE ENTRATE** via Rajola - tel. +39 0815502111
- 25 3E **POLIZIA MUNICIPALE** viale Europa 43 tel. +39 0818739106
- 26 3C **ASCOM** via regina Margherita - tel. +39 0818714240
- 27 3F **STADIO COMUNALE "MENTI"** via Cosenza - tel. +39 0818727887
- 28 3D **CINEMA TEATRO SUPERCINEMA** c.so V. Emanuele - tel. +39 0818717058
- 29 3C **CINEMA TEATRO MONTIL** via Bonito - tel. +39 0818722651
- 30 3C **COMPLESSO STABIA HALL** via Regina Margherita - tel. +39 0818703591

PRINCIPALI VIE E PIAZZE

- A**
 Acqua Acidula (p.tta) 3B
 Acton (via) 1A-2A-2B
 Allende S. (via) 3E
 Alvino (via) 3D
 Amato (via) 3D
 Amedeo Principe (via) 3D
 Amendola (p.zza) 3B
 Annunziatella (via) 3E-3F
 Archeologica (strada) 4D-4E-4F-5E
- B**
 Bixio Nino (via) 3D
 Boccaccio (via) 3D
 Bonito (via) 3B-3C
 Bracco Roberto (via) 4E
 Brambilla (via) 4F
 Brin Benedetto (via) 3B
- C**
 Calcarella (via) 5C
 California (via) 4C
 Campo di Mola (via) 3C
 Cannavale (via) 3B
 Caporivo (l.go) 3C
 Carducci (via) 3D
 Carmine (via) 3D
 Carrese Pietro (via) 3D
 Castello (via) 3B
 Catullo (via) 4E
 Cavour (via) 3D
 Cicerone (via) 4E
 Cognulo (via) 3B
 Colombo Cristoforo (p.zza) 3C
 Coppola (via) 3C
 Cosenza (via) 4D-4E-4F
 Crispi (via) 3D
 Cristallina (via) 3B
- D**
 D'Amalfi Tommaso (via) 3E
 D'Annunzio (via) 3E
 Dante (via) 3D
 Del Pozzo Paride (via) 4E
 De Gasperi Alcide (c.so) 3D-3E
 De Nicola (via) 3D
 Denza Luigi (via) 3D
 De Turris (via) 3C
 Diana Giacinto (via) 3C
 Di Giacomo Salvatore (via) 3C
- E**
 Einaudi Luigi (via) 3E
 Esposito Michele (via) 3D
 Europa (via) 3D-3E
- F**
 Filosa G. B. (via) 3D
 Foscolo (via) 3D
 Fratte (via) 3B-4B
 Fusco Catello (via) 3D
- G**
 Gaeta E. (via) 3D
 Galeno (via) 4D
 Garibaldi (lungomare) 3C-3D
 Gasometro (via) 2E
 Gelso (l.go) 3C
 Gesù (via) 3C
 Gigante Giacinto (via) 3D
 Giovanni XXIII (p.zza) 3C
 Grotelle (via) 5B
- I**
 Italia (c.so) 3E-3F-2F
- K**
 Kolbe padre (via) 3C
- L**
 Leopardi (via) 3D
 Licerta (via) 3C
- M**
 Macello (via) 3E
 Maddalena (via) 5B
 Madonna della Libera 2A
 Mafalda principessa 3C
 Marano Catello (via) 3D
 Marco Mario (via) 3D
 Marinaio (via del) 3D
 Marconi (via) 3D
 Margherita regina (via) 3C-3D
 Matteotti (piazza) 3D
 Mazzini (via) 3C
 Mercato agricolo(trav.) 3D
 Meucci (via) 2E
 Mezzapietra (via) 5C
 Michetti T. P. (via) 3D
 Micheli (via) 4C
 Minzoni don (via) 3D-3E
 Monaciello (via) 4C
- Mugnai (via dei) 2E**
Muscogiuri (via) 4C
- N**
 Napoli (via) 3E-2E
 Nocera (via) 3D
 Nuova (via) 3C
- O**
 Orazio (via) 4E
 Ovidio (p.tta) 4F
- P**
 Pace (l.go) 3C
 Panoramica (via) 4C-4B-3B-2A-1A
 Panzini (via) 3E
 Partoria (via) 4C
 Pascoli (via) 3D
 Pendolo (via) 5C
 Pergola (via) 4C
 Petrarca (via) 3D
 Petrarco (via) 3E
 Piazza Grande (via) 3B
 Pimonte (via) 5C
 Pioppaino (via) 2F
 Plinio il vecchio (via) 3D
 Ponte della Persica (via) 2F
 Pozzano (l.go) 2A
 Pozzano (via) 2A
 Pozzillo (via) 2F
 Privati (via) 5C
 Puglia (via) 4D
- Q**
 Quartuccio (p.zza) 3C
 Quattro Novembre (via) 3C
 Quisisana (p.co) 5B
 Quisisana (salita) 3C-4B
- R**
 Ripuarica (via) 1F-2F
 Rispoli (via) 3D
 Roma (via) 3D
 Rovigliano (rione) 1F
 Rajola (via) 3D
- S**
 Salario (via) 4C
 Santo (via) 4C
 Sanità (via) 4B-4C
 S. Andrea (via) 5B
 S. Bartolomeo (via) 3C
 S. Basile (via) 4B
 S. Biagio (via) 4B
 S. Catello (porta) 3C
 S. Catello (fondo) 3D
 S. Caterina (via) 3B
 S. Caterina a Scanza-
- no (via) 4C
 S. Croce (salita) 3C
 S. Eustacchio (via) 5C
 S. Giacomo (salita) 3C
 S. Giorgio incroc. (p.zza) 3B
 S. Maria dell'orto (via) 3C
 S. Matteo (via) 4B
 S. Nicola (via) 5C
 S. Pietro (rivo) 5C
 S. Spirito (via) 4B
 S. Vincenzo (via) 3C
 Saracoppola (via) 5C
 Sarnelli (via) 3C
 Savorito (via) 3E-2F
 Scanzano (salita) 4C
 Scanzano ponte (salita) 4D
 Schito (via) 3F
 Sciuscella (via) 3C
 Silio Italico (via) 3D
 Simmaco (via) 3E
 Spartaco (p.zza) 3D
 Spirito Santo (l.go) 3B
 Starza (vico) 3D
 Strattola (vico) 3B
 Suppartico (via) 4C
 Surripa (via) 4D
- T**
 Tasso (via) 3D
 Terme (via) delle 4C-4D
 Tibullo (p.tta) 4E
 Tito E. (via) 3D
 Tuoro a monte
 Coppola (via) 5C
- U**
 Umberto Principe (p.zza) 3C
 Unità d'Italia (p.zza) 3C
- V**
 Varano (via) 4D
 Vena della fossa (via) 6D
 Venezia (via) 1F
 Virgilio (via) 3D-3E
 Visanola (salita) 3B
 Vitt. Emanuele (c.so) 3C-3D
 Viviani (via) 3C

MODA E SHOPPING

Jasper Boutique - 3D - pag. 2
 Gioielleria De Meo - 3C - pag. 15
 Jobat - 3C/3D - pag. 17
 Quaglia - 3C - pag. 25
 Nicola Ferrentino - 3C/3D - pag. 29
 Panta Rei - 4D - pag. 48
 Le Fer - 4D - pag. 54
 Ottica Ruocco - 3C - pag. 61
 Gioielleria l'Orologio - 3D - pag. 60
 Antonio Vanacore - 3D - pag. 63
 Gioielleria A Ferrentino - 3D - pag. 65
 Bartolo Moda Uomo - 3C - pag. 75
 Sneakers - 4D - pag. 79

Domina - 3C - pag. 33
 Mondadori Store - 3C - pag. 51
 Vimini & Bambù - 3D - pag. 53
 DG Informatica - 3D - pag. 87
 AZ Ufficio - 4D - pag. 89

SERVIZI - SERVICES

Banca Stabiese - 3D - pag. 21
 Viaggiare Libero - 3D - pag. 23
 Automec Service - 1E - pag. 26
 Automec - 4E - pag. 27
 Plinio Immobiliare - 3D - pag. 34
 Alfa Forma - 3D - pag. 64
 Meccanica Schettino - 3E/2E - pag. 66
 Micro Elettronica - 3C/3D - pag. 67
 Brasiello Service - 2F - pag. 98
 Fenice Print - 1F - pag. 106/107

NOLEGGIO - RENT

Jeal Cars - 3D/3E - pag. 35
 VZ Charter - pag. 83
 EPS Service Mobility - 2E - pag. 97

CURA DELLA PERSONA - PERSONAL CARE

Farmacia Plinio - 3D - pag. 31
 Nail Bar - 3D - pag. 37
 Tagli a Colori - 3D - pag. 38
 Brigitte Profumeria - 3C - pag. 47
 La Bottega della Natura - 3D - pag. 50

HOTEL - B&B

Casa Arianna - 3D - pag. 22
 Plinio Seniore B&B - 4D - pag. 39
 Stabiae Luxury Room - 3E - pag. 57
 Europa Stabia Hotel - 4C - pag. 59
 Hotel Villa Serena - 4C - pag. 84
 Hotel Paradiso - 4C - pag. 93
 Hotel Palma - 4D - pag. 100
 Villa delle Camelie B&B - pag. 103

FOOD \ BEVERAGE

Faito acqua e bibite - 2E - pag. 30
 Il Culto del Caffè - 3D - pag. 32
 L'Arte del Pane - 3D - pag. 41
 Ristorante Mare Vivo - 3B - pag. 42
 Ristorante Il Dubbio - 3B - pag. 45
 Ristorante La Voce del Mare - 3B - pag. 49
 Cantine Mariano Sabatino - pag. 52
 Di Nocera - 3C - pag. 55
 Ristorante Il Gambero - 4F - pag. 56
 Lungomare cucina & pizza - 3D - pag. 59
 Pasticceria La Delizia - pag. 68/108
 Ristorante Blù Mari - 3D - pag. 71
 Cupptiè - 3D - pag. 73
 Sapori in Corso - 3C/3D - pag. 77
 Poggio Casasana - 3B - pag. 81
 Buon Boccone - 3C - pag. 85
 Maracanà Pub - 3B/3C - pag. 91
 Ikigai - 3D - pag. 95
 Ristorante Le Palme - 2F - pag. 100
 Al Giardino dei Cesari - 4F - pag. 103
 Coffee Shop - 3D - pag. 105

**DIAMO VALORE AI TUOI ACQUISTI**

**UTILIZZA LA NOSTRA
 SHOPPING CARD
 PER I TUOI ACQUISTI**

**I PUNTI ACCUMULATI YERRANNO
 CONVERTITI IN PUNTI SCONTO
 E POTRAI RIUTILIZZARLI NEI NOSTRI NEGOZI**



**RICHIEDILA AL TUO NEGOZIANTE DI FIDUCIA
 OPPURE VISITA IL NOSTRO SITO PER MAGGIORI INFORMAZIONI:
 WWW.CCNCCITTADELLEACQUE.COM**



Il piacere dello shopping all'aperto

UNA CITTA' RICCA DI ARTE, STORIA E CULTURA



ph. Corrado Amitrano

PROTAGONISTA NEI SECOLI PER LA SUA INVIDIABILE POSIZIONE E LE RICCHEZZE NATURALI

Castellammare di Stabia, abitata, in base ad alcuni ritrovamenti, sin dall'VIII secolo a.C., fu città sannita, etrusca e greca, prima di diventare città romana, e proprio nel periodo romano raggiunse il suo massimo splendore, testimoniato, peraltro, dai ritrovamenti archeologici delle villae d'otium romane.

Dopo la distruzione di Stabiae ad opera del Vesuvio e il periodo di abbandono, in epoca medievale, assurse nuovamente a grande splendore in età borbonica, testimoniato dall'apertura dei primi cantieri navali in Italia (1783) e dalle ville della corte borbonica (Villa Quisisana, 1758-1790). Dotata di una caratteri-



ph. Pasquale Ammendola

A CITY RICH IN ART, HISTORY, AND CULTURE

Castellammare di Stabia, inhabited, according to some findings, since the VIII century B. C., was a Sannite city, Etruscan and Greek, before becoming a Roman city, and in the Roman period had its maximum splendor, testified by the archaeological findings of the villae d'otium. After the destruction of Stabiae by the Vesuvius

and the period of neglect, in the Middle Ages, it rose again to great splendor, in the Bourbon period, witnessed by the opening of the first shipyards in Italy (1783) and the Bourbon Villas (Villa Quisisana, 1758-1790). Designed with a characteristic L-shape, in Anglo-Saxon style, the Villa of Quisisana reaches 49,000 square



ph. Pasquale Ammendola

A PROMINENT LOCATION THROUGHOUT THE CENTURIES DUE TO ITS ENVIABLE POSITION AND NATURAL WEALTH

La Città \ The City

stica forma a L, in stile anglosassone, la Villa Quisisana raggiunge i 49.000 metri quadrati, su due livelli, con circa cento stanze, due terrazze e una preziosa cappella.

Dopo la sistemazione del palazzo, fu la volta della rivisitazione del giardino, che prese la forma del giardino all'italiana; del bosco, dove vennero costruite le quattro «Fontane del Re», sedili in marmo, statue e belvedere; e, nei pressi del Palazzo, una casa colonica, una chiesa, una masseria ed una torre.

Un itinerario particolarmente ricco ed accattivante è quello del Centro Storico della città, tra Piazza Spartaco e Piazzale Raffaele Viviani. Il centro storico di Castellammare di Stabia ospita infatti numerose attrattive: la Villa Comunale (con i busti degli uomini illustri: Giuseppe Bonito, Luigi Denza, Michele Esposito, Annibale Ruccello, Raffaele Viviani), la Cas-



ph. Corrado Amitrano

meters, on two levels, with about one hundred rooms, two terraces and a precious chapel. After the arrangement of the palace, it was the turn of the garden, which assumed the Italian Style; of the forest, where the four «Fountains of the King» were built, marble seats, statues, lookouts, and, close to the Palace, a farmhouse, a church, and a tower.

A particularly rich and captivating itinerary is

that of the Historical Center of the city, between Spartaco Sq. and Raffaele Viviani Sq. The historic center of Castellammare di Stabia hosts many attractions: the Villa Comunale (the Town Villa houses the busts of illustrious men: Giuseppe Bonito, Luigi Denza, Michele Esposito, Annibale Ruccello, Raffaele Viviani), the Cassa Armonica (1898, one of the largest in Italy and one of the most significant in Europe), the Arch

LA MECCANICA DELLA BELLEZZA



Extra-fort
GRANDE TAILLE

CRONOGRACO MECCANICO A CARICA AUTOMATICA. QUADRANTE CON LAVORAZIONE FRAPPÉ. VETRO ZAFFIRO ANTIRIFLESSO. CINTURINO IN ALLIGATORE O BRACCIALE "CHALIN" IN ACCIAIO.
ACCIAIO - Ø 41MM - Ø 50 M.



EBERHARD & C^o

Manufacture Suisse d'Horlogerie depuis 1887



DE MEO
GIOIELLERIA

CASTELLAMMARE DI STABIA
P.ZZA PRINCIPE UMBERTO 20
TEL. 081 8713323



La Città \ The City

sa Armonica (1898, una delle più grandi in Italia ed una delle più significative in Europa), l'Arco di San Catello (un arco storico della antica cattedrale, risalente al XIV secolo), la Cattedrale (con-cattedrale di Maria Assunta e San Catello, 1587, basilica a croce latina, nella cui cappella del santo patrono, S. Catello, è ospitato un sarcofago paleocristiano), Palazzo Farnese (in stile rinascimentale, inaugurato nel 1566, oggi sede del Municipio), la Piazza dell'Orologio con la Torre dell'Orologio (una struttura elegante e maestosa, inaugurata nel 1872), la Piazza Fontana Grande (nella quale si rinviene l'antico centro di Castellammare di Stabia e che ospita una struttura con cinque arcate, di origine romana, al cui centro è posta un'edicola votiva, che raffigura la «Madonna di Pozzano con San Catello», simboli della Città, risalente al 1862).

of St. Catello (historical arch of the ancient cathedral, dating back to the fourteenth century), the Cathedral (eo-cathedral of Maria Assunta and St. Catello, 1587, solemn basilica in Latin Cross; in the chapel of the patron saint, St. Catello, is housed an ancient paleochristian sarcophagus), the Farnese Palace (in a Renaissance style, inaugurated in 1566, today the Town Hall),

the Piazza Orologio with the Torre dell'Orologio (Clock Tower, an elegant structure, inaugurated in 1872), the Fontana Grande Sq. (where the ancient center of Castellammare di Stabia is found, hosting an arch, of Roman origin, at the center of which there is a votive aedicule, depicting the so called «Madonna di Pozzano with St. Catello», dated 1862).



ph. Corrado Amitrano



Jobat

Salvatore Ferragamo

ETRO

HERNO

ALEERTA FERRETTI

NEIL BARRETT

HILSANDER

GIORGIO ARMANI

MONCLER

STONE ISLAND

PHILOSOPHY

GIORGIO ARMANI

K
KARRE

DONDUP

FEDERI
SAPORI & STILI

KWAY

RED VALENTINO

GIORGIO ARMANI

FABIANA FILIPPI



UOMO

Jobat Uomo

Corso Vittorio Emanuele, 69
Castellammare di Stabia, NA
Tel: +39 081 872 42 12

DONNA

Jobat Donna

Corso Alcide de Gasperi, 11
Castellammare di Stabia, NA
Tel: +39 081 870 10 82

DONNA

Jobat Donna

Corso Vittorio Emanuele, 84
Castellammare di Stabia, NA
Tel: +39 081 390 31 10

UNA STORIA LUNGA DUEMILA ANNI A TWO-THOUSAND-YEAR LONG HISTORY

di Pierluigi Fiorenza



ph. Pasquale Ammendola

**A MAGNIFICARE
LE BELLEZZE
DELL'ANTICA
STABIA SONO
STATI SCRITTORI
LATINI DEL
CALIBRO
DI OVIDIO,
CICERONE
E PLINIO IL
GIOVANE**

Un viaggio attraverso due millenni di storia per conoscere i tesori archeologici dell'antica Stabia, sapendo che hanno avuto tantissimi estimatori nel corso dei secoli.

Un solo esempio: la Venditrice di Amorini, affresco staccato da Villa Arianna e oggi custodito a Napoli nel Museo archeologico,

divenne oggetto di culto. La sua bellezza ipnotizzò un po' tutti tanto da scatenare una vera e propria mania. Infatti fu riprodotta su quadri, ventagli, stampe e porcellane.

Ma procediamo con ordine e facciamo un lunghissimo passo indietro. Quando Omero, a metà dell'VIII secolo avanti Cristo,



Let's begin a journey across two millennia of history to discover the archaeological jewels of ancient Stabiae, a city that has had many appraisers throughout the centuries.

Just one example is the Venditrice di Amorini ("The Vendor of Cupids") a fresco from Villa Arianna, now located at the Naples National Archaeological Museum, which has become a cult object.

This fresco's beauty has hypnotized so many people that it has caused a real mania. In fact, it has been reproduced as paintings and prints, on fans and on porcelain.

However, let's proceed in chronological order and take a big step back to the middle of the eighth century BC. Stabiae already existed, although as a tenuous settlement, when Homer was writing The Iliad and The Odyssey.

Of course, the origins of this city are found in legends. For some it was founded by Hercules, whilst for others it was the Greeks.

As a matter of fact, a necropolis dating back to the seventh century BC, known as Madonna delle Grazie ("Our Lady of Grace"), testifies this site as the earliest settlement in the Stabian area.



**MAGNIFYING
THE BEAUTY
OF ANCIENT
STABIAE ARE
LATIN WRITERS
AT THE LEVEL
OF OVIDIUS
(OVID),
CICERO,
AND PLINY THE
YOUNGER**

scriveva l'Iliade e l'Odissea Stabia già c'era seppure come labile insediamento. Le origini della Città si perdono ovviamente nella leggenda. Per alcuni è stata fondata da Ercole, per altri dai Greci.

In realtà una Necropoli risalente al VII secolo a. C., in località Madonna delle Grazie, è la testimonianza certa del più antico insediamento nel territorio stabiano.

A magnificare le bellezze dell'antica Stabia sono stati scrittori latini del calibro di Ovidio, Cicerone e Plinio il Giovane, solo per fare qualche esempio. Stazio inoltre avvertiva che Stabia, pochi anni dopo l'eruzione del Vesuvio del 79 dopo Cristo, era già rinata. Ulteriore testimonianza della sua rinascita è una colonna miliare del 121, custodita attualmente nella sede del Museo Diocesano.

Le Ville dell'antica Stabia furono riportate alla luce per volontà di re Carlo III di Borbone.

Magnifying the beauty of ancient Stabiae are Latin writers at the level of Ovidius (Ovid), Cicero, and Pliny the Younger, just to give a few examples.

Stazio (Stadius) also observed that Stabiae had already been reborn just a few years after the eruption of Mount Vesuvius in A.D. 79. Further testimony of the city's rebirth is a landmark column from A.D. 121, currently kept at the Museum Diocesano Sorrentino Stabiese.

The ancient villas of Stabiae were excavated at the behest of Charles III of Spain.

The excavations occurred during two different time periods; first from the 7th of June 1749 until the 13th of December 1762 and the second period was from 1775 until 1782. The disruption in excavation was due to the archaeological discoveries made in Pompeii as well as the chronic lack of funds. Incredibly, ancient Stabiae was backfilled in 1782 and finally



ph. Pasquale Ammendola



BANCA STABIESE

Fondata nel 1933

SOCIETÀ PER AZIONI - SEDE IN CASTELLAMMARE DI STABIA

www.bancastabiese.it

via Ettore Tito 1
+39 081 870 1842



ph. Pasquale Ammendola

I lavori vennero eseguiti in due diversi periodi; il primo dal 7 giugno 1749 al 13 dicembre 1762 e il secondo dal 1775 al 1782. L'interruzione è da attribuire alle scoperte

archeologiche fatte a Pompei e alla cronica mancanza di fondi. Incredibilmente l'antica Stabia fu rinterrata nel 1782 e solo nel 1950 grazie alla tenacia di Libero D'Orsi,

vero nume tutelare dell'archeologia stabiese, è stata riportata alla luce. *"Il 9 gennaio del 1950 alle 7 del mattino, armato di badile e di piccone, col solo*

Arianna ♥ CASA

VIA AMATO, 27 - CASTELLAMMARE DI STABIA (NA)

+39.3394234935 - +39.0818723496

CASARIANNA19@GMAIL.COM

aiuto di un bidello e di un meccanico molto disoccupato, diedi inizio all'impresa che mi avrebbe procurato plauso o derisione - scrisse in un suo saggio l'intrepido preside -. Ma l'impresa è pienamente riuscita: dal magico pianoro di Varano cominciarono presto a sbocciare vestigia di un'antica civiltà; tesori d'arte finora ignorati che hanno suscitato meraviglia in tutto il mondo civile."

È opportuno segnalare ai visitatori che gli ambienti, al di sotto della linea rossa, sono autentici mentre quelli superiori sono spuri.

the excavation was conducted again in 1950, thanks to the tenacity of Libero D'Orsi, a true tutelary deity of Stabian archaeology.

"The 9th of January 1950 at 700 am, armed with a shovel and a pickaxe, with assistance just from a custodian and a very unemployed mechanic, I initiated an undertaking that would have brought me either approval or derision. – writes an intrepid headmaster in one of his essays – But the undertaking was fully successful: from the magical plateau of Varano, vestiges of an ancient civilisation will soon begin to blossom;



artistic treasures that have been ignored so far which have elicited marvel in the entire civilised world."

Visitors should note that the spaces below the red line are authentic originals, whilst those above the red line are not.

Viaggiare Libero

dal 1986

Il viaggio ti
cam&iamente





Strada Tavernola, 32B Castellammare di Stabia (NA)

Tel 081.870.16.56 Fax 081.871.51.08

e-mail: viaggiarelibero@libero.it ≈ www.viaggiarelibero.it



viaggiare libero geo travel



viaggiare libero geo travel

Scavi archeologici di Stabia \ Excavations of Stabia

VILLA SAN MARCO

La Villa, così chiamata in onore di un'antica chiesetta dedicata al Santo patrono di Venezia, è stata la prima struttura a essere esplorata in epoca borbonica (1749-1754). Riscoperta l'11 novembre 1950, grazie al preside D'Orsi, l'impianto più antico risale alla fine del I secolo avanti Cristo, mentre i continui rifacimenti sono ascrivibili ai decenni successivi.

Il dato curioso è che al momento dell'eruzione la Villa era in fase di restauro.

Attraverso uno stupendo portico, composto da due colonne bicolore, si entra nell'atrio tetrastilo ionico. Al centro ci sono il compluvium, sorretto da quattro colonne sulle cui sommità sono ancora visibili quattro leoni, e l'impluvium, utilizzato per la raccolta dell'acqua piovana. Di particolare finezza è il pavimento tassellato a fondo bianco, con tessere nere a forme

VILLA SAN MARCO

The Villa, named as such in honour of the ancient chapel dedicated to the patron saint of Venice, was the first structure to be explored during the Bourbon period (1749-1754).



Rediscovered on the 11th of November 1950, thanks to headmaster D'Orsi, the oldest facility dates back to the end of the first century BC, whilst the constant restorations are attributable to the subsequent decades. An interesting fact is that when the volcano

erupted, the Villa was in the process of restoration.

Going across a stupendous portico, composed of two two-toned columns, you will enter a tetrastyle ionic atrium. At the center there is the

compluvium, supported by four columns that each have lions, which are still visible on the very top, and the basin, or impluvium, which was used to collect the rainwater. An especially fine detail is the white tessalated floor with black tiles in geometric shapes.



- DEKKER
- GEOSPIRIT
- LEBOLE
- LUBLIAM
- MICHAEL KORS
- MILLESTONK
- MUSEUM
- Samsonite
- Sams^onite



DADONTI

be Humaine



càrrel

CC

chromia



Quaglia

dal 1930

ABBIGLIAMENTO - VALIGERIA - PELLETTERIA
UOMO \ DONNA

Via Mazzini 28/36 Castellammare di Stabia (Na)
info: 081 8716200 - quagliantonio@alice.it



Scavi archeologici di Stabia \ Excavations of Stabia

geometriche. Nella zoccolatura delle pareti troviamo quattro Centauri, purtroppo alquanto sbiaditi e tre pelli scuoiate di pantere. La scala conduceva al piano superiore occupato dalla servitù.

Da osservare ancora il Lararium, dedicato alle divinità domestiche, due lastre di tufo che presumibilmente fungevano da base al forziere della casa, e un ambiente decorato con anfore, uccellini e un

On the skirting of the walls there are four centaurs, although unfortunately they are rather faded, and three panther hides.

The staircase led to the top floor, which was occupied by the servants. The Lararium is also worthy of attention, it was dedicated to the domestic deity, there are two panels of tuff that presumably served as the basis of the house safe, and the space is decorated with amphorae, little birds,

and a seascape with a sphinx resting on top of it.

Close to the entrance gate there is some infantile graffiti depicting children and sparrows. Indeed, these curious little drawings are found scattered throughout Villa San Marco. A tunnel leads to the kitchen that has a fireplace with four arches and a small tub. Moving to the spa area of location 24 there is a square tub that was used for cold baths.



AUTOMEC



**SERVIZIO
QUALITÀ
GARANTITA**



**SERVIZIO RAPIDO
RICAMBI ORIGINALI
INTERVENTI CON GARANZIA BOSCH
OFFICINA PER INTERVENTI
MECCANICI
SERVIZIO ELETTRAUTO
RICARICA ARIA CONDIZIONATA
VENDITA E MONTAGGIO PNEUMATICI
AUTO SOSTITUTIVA**

AUTO NUOVE ED USATO GARANTITO



OPEL



SUZUKI



PEUGEOT



TOYOTA

Via A. De Gasperi, 287 || C.mare di Stabia (Na) || Tel. 081/8723824 || 081/3915598



www.automecservice.com





NUOVO FORZA 300

LIBERA LA TUA VERA NATURA.



Scopilo nella versione Deluxe
con Smart Top Box e manopole riscaldabili.



NUOVO HONDA FORZA 300. Lo scooter GT ideale per affrontare il traffico intenso e le distanze più impegnative. Parabrezza regolabile elettricamente, vano sottosella da 62 litri per 2 caschi integrali, consumi di appena 31 km/l*, Smart-Key (anche per bauletto**), controllo di trazione, illuminazione Full-LED. Forza 300. Naturalmente leader.

TI ASPETTIAMO IN CONCESSIONARIA PER LE OFFERTE IN CORSO

honda.it

Info Contact Center: 848.846.632

[Honda Moto](https://www.facebook.com/HondaMoto)

[@hondaitaliamoto](https://twitter.com/hondaitaliamoto)

[@hondamotitalia](https://www.instagram.com/hondamotitalia)

AUTOMECC

Numero Verde

800 951951

Via Giuseppe Cosenza, n.129 - Castellammare di Stabia (Na)
Tel. 081 871 19 81 - www.automeccmoto.it



paesaggio marino su cui poggia una Sfinge.

A ridosso della cancellata d'ingresso vi sono graffiti infantili che ritraggono bambini e passerotti. In realtà, questi curiosi disegni si trovano un po' ovunque a Villa San Marco.

Da un cunicolo si accede alla cucina che è composta da un focolare a quattro archi e una piccola vasca.

Spostiamoci nella zona termale dove nell'ambiente 24 troviamo una vasca quadrata che veniva adoperata per i bagni freddi.

Le pareti sono dipinte in rosso pompeiano e decorate con amorini e mostri alati.

Il calidarium presenta una doppia parete composta da tubi di terracotta comunicanti tra loro che servivano per la circolazione dell'aria calda. Inoltre al centro è collocato un basamento circolare su cui veniva posto una caldera per il riscaldamento. Alle pareti vi sono ancora

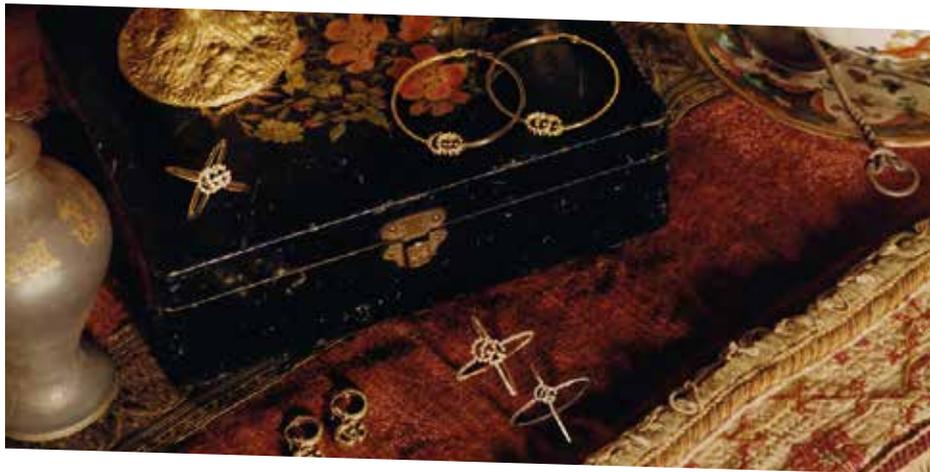


The walls are painted in Pompeian red and decorated with cupids and winged monsters. The calidarium has a double wall consisting of interconnecting terracotta pipes to circulate hot air. In addition, at the centre of the room there is a circular base on which a caldera was placed for heating. On the walls there are still traces of frescoes.

Still to be seen is the tepidarium, the rectangular pool with four stairs, and the frigidarium. The design on the ceiling

was recently partially restored and it is quite eye-catching, while on the left side there is a small palestra (an ancient gym). Leaving the spa area, head towards the viridarium, which is a large garden surrounded by a charming peristylum, at the centre of which is a natatio, a pool that is thirty meters long and over six meters wide.

On the sides there are casts of ancient sycamore trees. The two ambulatories (20 and 3) have frescoes in the fourth century style



NICOLA FERRENTINO
— GIOIELLI —



viene a scoprire tutta la nuova collezione Gucci gioielli ed orologi,
in esclusiva in gioielleria e sul nostro sito internet
www.nicolaferrentinogioielli.it
segui anche su instagram e facebook

Corso Vittorio Emanuele 26 - Castellammare di Stabia (NA) - +39 081 8705277

tracce di affreschi. Sono ancora da vedere il tepidarium, la piscina rettangolare con quattro gradini il frigidarium. Recentemente è stato parzialmente ricostruito il disegno del soffitto che crea uno stupendo colpo d'occhio mentre sulla sinistra troviamo una piccola palestra.

Usciti dal reparto termale indirizziamoci verso il viridarium, ossia un grande giardino circondato da un affascinante peristylum, al cui centro vi è la natatio,

and on the wall skirting there are the framework of clipei or missorio, ferocious beasts, flowers, skinned hides, spears, and elephants; above it is possible to admire trees on a white background radiated by a shining yellow sun in full relief.

Not to be missed are the twisted, spiral columns in the spacious colonnade.

To enter location 30, climb a small staircase, which is peculiar as it features a new, see-

through floor placed on top of the old floor, beneath which it is possible to see the ancient mosaics. Once inside one is astonished by the frescoes, in particular a fresco of Perseus, which dates back to the first century a.d..

On one wall that is painted red, the hero stands with pride holding the just severed head of Medusa.

But who was Perseus? First and foremost he was one of the many illegitimate children

FAITO

DA SEMPRE NEL CUORE DEGLI STABIESI

bevifaito.it

081 390 3488

FARMACIA PLINIO

Dott. Massimo de Angelis



ALIMENTI PER CELIACI E NEFROPATICI
SANITARI - DIETETICI - PROFUMERIA
COSMESI - PREPARAZIONI GALENICHE
PRODOTTI VETERINARI
ERBORISTERIA - OMEOPATIA
ARTICOLI PER BAMBINI

Via Plinio il Vecchio 62d
C.mare di Stabia (Na)
Tel. 081 870 10 77

Consegna farmaci a domicilio
Seguici su  Farmaciaplino

una piscina lunga ben trenta metri e larga poco più di sei. Ai suoi lati vi sono i calchi degli antichi platani. I due ambulacri (20 e 3) sono affrescati in IV stile e nella zoccolatura troviamo, all'interno di clipei, bestie feroci, fiori, pelli scuoiate, lance ed elefanti; in alto è possibile ammirare alberi su sfondo bianco irradiati da uno scintillante sole giallo a tutto tondo. Da non trascurare sono anche le colonne tortili

of Zeus (furthermore referred to as Jupiter), and he was created in a rather unusual way. In fact, Jupiter, in order to have the beautiful Danae, who was locked up in a very tall tower by her husband, turned into golden rain and with this trick Danae became pregnant. Once he grew up, Perseus promised to kill Medusa and offer him her head as a wedding present. Yet how could he manage to do so when Medusa had a bunch of snakes on her

head instead of hair? As if the snakes weren't enough, her gaze had the power to petrify any who dared to meet it! Fortunately, the goddess Minerva, a sworn enemy of Medusa, promised Perseus that she would help him. First, she suggested the tactic that Perseus should use and then she gave him a very shiny shield. Then, Mercury intervened to help him finish the job by giving Perseus a sword to help him fulfil his mission. Putting into practice

Il Culto del Caffè

PORTA IL GUSTO
DEL NOSTRO CAFFÈ
A CASA TUA
CON LE NOSTRE
CIALDE E CAPSULE

F.lli Donnarumma

Via Errico Alvino, 13, 80053 Castellammare di Stabia (Na)
Telefono: +39 081 871 2048

dell'ampio colonnato. Per entrare nell'ambiente 30 bisogna salire una piccola scalinata, la cui particolarità è rappresentata dal pavimento nuovo posto su quello vecchio, come attesta una lastra al di sotto della quale è possibile vedere l'antico mosaico. Una volta entrati si rimane stupiti dalla bellezza degli affreschi e in particolar modo dal Perseo risalente al I secolo dopo Cristo. Su una parete dipinta di

Minerva's suggestions and only looking at Medusa through the reflection on the shield, he managed to cut off her head and remain faithful to the promise he had made.

It is impossible not to notice, on the same walls of Villa San Marco, a sensual citharode with her back bared and looking almost bothered by the intrusions of visitors, a lovely cherub, a bidder and Iphigenia in Tauris with Palladio on her shoulders.

The ceiling in this room has also been partially rebuilt and at the centre there is a figure holding a palm. A painting of the abduction of Europa by Jupiter is located in the adjoining room. On one wall in room 53 there is a young man lying on a triclinium and flanked by a woman.

Turning our attention to the cyrptoporticus, that is to say the covered peristyle, we can find various aedicules decorated in a fourth century style with stuccoes and paintings.

DOMINA
by Marianna De Angelis

Città delle Acque

St. Domini
Cloridina
F. Pignatelli
Crespianti Melli
L'Alfabetto

BOMBONIERE • OGGETTISTICA • LISTE NOZZE • COMPLEMENTI

Via S. Maria dell'Orto 40 - Castellammare di Stabia (Na) - Tel. +39 081 8724629

rosso, l'eroe ostenta con orgoglio la testa della Medusa che ha appena reciso.

Ma chi era Perseo? Innanzitutto era uno dei tanti figli illegittimi di Zeus, generato in un modo davvero singolare.

Infatti Giove per possedere la bella Danae, che era stata rinchiusa dal marito in una torre altissima, si trasformò in pioggia dorata e con questo stratagemma mise incinta la donna.

Una volta cresciuto,

Although they all are acephalous, it is possible to make out the figures of Venus and Neptune with his trident. Venus and Neptune are identifiable, respectively, by a rhyton, which is a cup that is bent into the shape of a horn, and a toga. All around it is possible to see and admire the beautiful columns, the arches, the stuccoes, and the remnants of the frescoes. The locations 12 and 14 serve as storage rooms and they hold fragments of Greek ceramics,

dating to the eighth to the eleventh century A.D. The fragments were found some layers below Villa San Marco. Room 8 is frescoed in Pompeian red, like the majority of the building, and it has architectural studies, proponents and a medallion with a winged monster.

Room 16, the oecus, or salon, must have been the most important room in the house as it had marble slab flooring. The walls have frescoes with mythological scenes, and in particular there is a



STUDIO TECNICO

GEOM. SALVATORE SORRENTINO

VIA RENATO RAJOLA 15

C.MARE DI STABIA

TEL: +39 081 872.14.28

CELL: +39 328 26.58.646

salvatore.sorrentino1@geopec.it

RISTRUTTURAZIONI
IMMOBILIARI

PRATICHE EDILIZIE
E CATASTALI

CONSULENZA ACQUISTO
E VENDITA IMMOBILI

DIREZIONE LAVORI E
SICUREZZA 81/08

PERIZIE TECNICHE
E STIME IMMOBILIARI

TERMOGRAFIE E
VIDEOISPEZIONI

VISURE CATASTALI,
PLANIMETRICHE E ISPEZIONI
IPOTECARIE



Noleggio Auto con Accompagnatore

1 Giorno € 120,00 inclusi 140Km
da 1 a 4 passeggeri.

Noleggio Mini Van con Accompagnatore

1 Giorno € 250,00 inclusi 140Km
fino a 7 passeggeri.

Noleggio Barche con Accompagnatore

Dalle ore 9,00 alle 18,00
€ 200,00 da 1 a 4 passeggeri

Proposte via mare con Accompagnatore

* Tutti i giorni visita panoramica da Castellammare a Sorrento dalle ore 9,00 alle 18,00 con soste alternative. Sosta a Sorrento di 4 ore. Ritorno a Castellammare. Da 1 a 5 persone € 250,00

**Visita panoramica da Castellammare alla Costiera Amalfitana dalle ore 9,00 alle 18,00, con varie soste alternative. Sosta ad Amalfi di 4 ore. Ritorno a Castellammare. Da 1 a 5 persone € 400,00

Due giorni a Capri

*** Visita panoramica intorno a tutta l'isola di Capri. Sosta ai Faraglioni per fare il bagno fino a tardo pomeriggio. In serata "Capri by night", Notte a bordo, colazione alle ore 8,00. Visita alla Grotta Azzurra e poi ritorno a Castellammare. € 600,00 da 1 a 5 persone

Ditaci dove volete andare

e vi faremo accompagnare da persone con esperienza internazionale e conoscitori di lingue europee



Car hire with Companion

* 1 Day € 120,00 included 140Km
from 1 to 4 passengers

Mini Van hire with Companion

1 Day € 250,00 included 140Km
until 7 passengers

Boat hire with Companion

From 9,00 a.m. to 6,00 p.m.
€ 200,00 from 1 to 4 passenger

Tract sea proposals with Companions

Everyday panoramic visit from Castellammare to Sorrento from 9,00 a.m. to 6,00 p.m. with alternative stops. Stop in Sorrento for 4 hours. Return to Castellammare. From 1 to 5 people. € 250,00

** Panoramic visit from Castellammare to Costiera Amalfitana from 9,00 a.m. to 6,00 p.m. with various alternative stops. Stop in Amalfi for 4 hours. Return to Castellammare. From 1 to 5 people. € 400,00

Two days in Capri

*** Panoramic visit around all the island of Capri. Stop to faraglioni to go swimming until the late afternoon. For the evening "Capri by night", Night on board, with breakfast at 8.00a.m. Visit to grotta azzurra and then return to castellammare. € 600,00 from 1 to 5 people

Tell us where do you wanna go

and we'll make you be with people with international experience and european languages connoisseurs.

Vendita e Noleggio

Auto - Scooter - Pullmino - Mini Van - Barche - Gommoni

Senza conducente

Mercedes Classe B - aria climatizzata - € 65,00 al giorno - inclusi 140Km

Mercedes Classe A - aria climatizzata - € 55,00 al giorno - inclusi 140Km

Fiat 500 X - aria climatizzata - € 65,00 al giorno - inclusi 140Km

Panda Exclusive - aria condizionata - € 45,00 al giorno - inclusi 120Km

Mini Van da 7 posti € 120,00 al giorno - inclusi 140Km

Scooter con caschi € 45,00 al giorno

Imbarcazioni/Gommoni - dalle ore 9,00 alle 18,00 - € 130,00

Via Don Minzoni, 113 - Castellammare di Stabia (Na)
Ufficio +39 081.8708176.. cell. +39 3278342069 - jealcars@libero.it

SERVIZIO NOTTURNO

Scavi archeologici di Stabia \ Excavations of Stabia

Perseo promise di uccidere la Medusa e offrirne la testa, come regalo di nozze. Ma come fare dal momento che la Gorgona aveva al posto dei capelli un cespuglio di serpenti? E se i rettili non fossero bastati, il suo sguardo aveva il potere di pietrificare i malcapitati che avessero osato guardarla!

Meno male che la dea Minerva, nemica giurata della Medusa, gli promise il suo appoggio. Per prima cosa gli suggerì la tattica da affrontare e poi gli regalò uno scudo lucentissimo. A completare l'opera intervenne Mercurio, che gli consegnò la spada con cui compiere la missione.

Mettendo in pratica i suggerimenti di Minerva e guardando la Medusa solamente attraverso il riflesso dello scudo, riuscì a tagliarle la testa e a mantener fede alla promessa fatta. Impossibile non notare, sulla stessa parete di Villa San Marco, una sensuale citarista col

fondo schiena scoperto e quasi infastidita dall'intrusione dei visitatori, un delizioso amorino, un'offerente e Ifigenia in Tauride col Palladio sulle spalle. Anche il soffitto di quest'ambiente è stato parzialmente rifatto e al suo centro c'è una figura con una palma in mano. Nella stanza

man with a horse. The upper peristyle, which collapsed following an earthquake in 1980, only has some fragments and the bases preserved. Last to visit is what is known as the "Loggia del Planisfero" where there is the personification of the Seasons in a large painting which precisely depicts the planisphere.



attigua è dipinto il rapimento di Europa a opera di Giove. Su una parete dell'ambiente 53 è ritratto un giovane sdraiato su un triclinio, affiancato da una donna.

Spostiamo la nostra attenzione sul criptoportico, cioè sul peristilio coperto,



beauty lounge | the
nail
bar



via g. marconi 46-48
castellammare di stabia
+39 081 188 12409



Scavi archeologici di Stabia \ Excavations of Stabia

dove troviamo diverse edicole decorate in IV stile con stucco e pittura. Sebbene tutte siano acefale, riconosciamo le figure di Venere e di Nettuno col tridente e di due figure identificabili, rispettivamente, da un rhyton, cioè una coppa piegata a forma di corno, e dalla toga. Tutt'intorno sono da ammirare le belle colonne, le arcate, gli stucchi e residui di affreschi. Negli ambienti 12 e 14 che fungono da

deposito sono custoditi i frammenti di ceramica greca, risalenti all'VIII-VI secolo avanti Cristo e ritrovati in alcuni strati sottostanti Villa San Marco.

La stanza 8 è affrescata in rosso pompeiano, come la maggior parte della struttura, e presenta prospetti di architettura, offerenti e un medaglione con un mostro alato.

La stanza 16, l'oecus, doveva essere la più importante della casa in quanto aveva pavimenti con lastre

marmoree. Le pareti sono affrescate con scene mitologiche e in particolar modo si vede un uomo con un cavallo. Del peristilio superiore, crollato in seguito al terremoto del 1980, si conservano solo le basi e qualche frammento. Infine rimane da visitare la cosiddetta Loggia del Planisfero dove in un grande quadro, raffigurante per l'appunto il planisfero, troviamo la personificazione delle Stagioni.

TAGLI A COLORI
HAIR CARE E STYLING

VIA GUGLIELMO MARCONI, 42
CASTELLAMMARE DI STABIA (NA)

TELEFONO: +39 081 390 3033

f Instagram

PLINIO SENIORE

BED&BREAKFAST



"Plinio Seniore B&B" è situato in una zona centralissima della città e consente agli ospiti di raggiungere in pochi minuti i siti di interesse culturale e ricreativo del territorio.



+39 338 618 3955



plinoseniorebnb@libero.it



Via Giuseppe Cosenza, n°13
Castellammare di Stabia



8

Booking.com



UN TEMPO LA VILLA ERA CONOSCIUTA COME L'ABITAZIONE DELLA VENDITRICE D'AMORINI

VILLA ARIANNA

La cosiddetta Villa di Arianna, risalente al I secolo avanti Cristo, fu portata alla luce la prima volta tra il 1757 e il 1761 e successivamente nel 1950.

Purtroppo non c'è sito dell'antica Stabia scavato completamente, pertanto oggi una parte della struttura è ancora interrata.

Un tempo la Villa era conosciuta come l'abitazione della Venditrice d'Amorini

grazie all'omonimo affresco di cui abbiamo già parlato, custodito nel Museo Archeologico di Napoli come la splendida raffigurazione di Flora, detta anche Primavera di Stabia, ritrovata nel luglio 1759.

Si tratta di una bellezza magica, seppure vista di spalle, che danza in maniera sensuale a piedi nudi. Ci troviamo di fronte all'esaltazione della donna divinità, mille anni prima dei poeti stilnovisti. E su tutto una vaga

**ONCE, THE
VILLA WAS
KNOWN
AS THE
RESIDENCE
OF
VENDITRICE
DI AMORINI
("THE
VENDOR OF
CUPIDS")**

VILLA ARIANNA

What is known as "Arianna's Villa" was built in the first century BC. It was excavated for the first time between 1757 and 1761, then later on in 1950. Unfortunately there isn't an ancient Stabian site that is completely excavated; consequently a part of the structure still remains buried to this day.

Once, the villa was known as the residence of Venditrice di Amorini ("The Vendor of Cupids")

thanks to the fresco of the same name, mentioned earlier, preserved at the Naples National Archaeological Museum like the beautiful depictions of Flora, also known as Primavera di Stabia (Springtime of Stabiae), recovered in July of 1759.

Even though the subject is viewed from behind, she is enchantingly beautiful, as it seems she is sensually dancing whilst barefooted. The viewer finds themselves confronted with the



L'Arte del Pane
PANIFICIO
Eva

Via Roma, 82
Castellammare di Stabia (Na)
Tel.: 081 871 33 28

Panificio Eva 



Il ristorante è nuovo, il nome no. È stato lasciato identico alla precedente gestione, per scaramanzia. L'ideatore, Raffaele Esposito, gestisce la banchina Portosalvo a Castellammare di Stabia (Napoli), dove si trova il locale, su un barcone ormeggiato. Qui spesso si fermava Lucio Dalla e molti altri nomi famosi, che hanno frequentato anche lo storico chalet di Gennaro Esposito.

Semplice e familiare l'accoglienza e la cucina, proprio come essere a bordo di una barca. Naturalmente sono privilegiati i piatti legati al mare, abbondanti e profumati. Primeggia tra questi la zuppa di pesce, ricca e densa. E la zuppa di cozze, freschissima. Molti primi piatti legati alla tradizione, come la pasta e fagioli con le cozze, ma anche voglia di leggerezza marina, come negli spaghetti conditi con tartufi di mare menta e limone, oppure con aglio olio pepe rosa e carpaccio di gamberi.

The restaurant is new, the name is not really new. It was left for good luck, identical to the previous management. The founder, Raffaele Esposito, manages the Portosalvo quay in Castellammare di Stabia (Naples), where the restaurant is located on a moored barge. This is the place where often Lucio Dalla came, and many other famous names, who also attended the historic chalet of Gennaro Esposito.

The reception and the kitchen are simple and familiar, just like being on a boat. Naturally, the abundant and fragrant dishes linked to the sea are preferred. Prime among these is the rich and thick fish soup. And the mussel soup, very fresh. Many first courses linked to tradition, such as pasta and beans with mussels, but also the desire for lightness of the sea, such as spaghetti with mint and lemon sea truffles, or with garlic oil, pink pepper sea and shrimp carpaccio.



Via Caio Duilio 7, Castellammare di Stabia (NA) - Tel. (+39) 339.3660764
info@marevivorestaurant.it - www.marevivorestaurant.it

sensazione di tristezza, di caducità terrena. Con la destra raccoglie dei fiorellini, probabilmente degli anemoni, che manco a farlo apposta sono il simbolo dell'abbandono e anche della brevità delle gioie d'amore. Con la sinistra sorregge la cornucopia, simbolo dell'abbondanza, in cui deposita i fiori appena recisi. Come a dire la bellezza, proprio quando è nel massimo del suo splendore, sfiorisce in un attimo. Oppure non fidarti della fortuna che, quando meno te l'aspetti, ti volta le spalle. Insomma c'è un preciso ammonimento filosofico a seguire il *carpe diem*, afferrando l'attimo fuggente, dal momento che di diman non c'è certezza, come ammoniva Lorenzo il Magnifico.

Impossibile non mettere a confronto la Flora di Stabia con la Primavera di Botticelli, altro dipinto pieno di oscuri significati e di concetti neoplatonici.

exaltation of the divine woman thousands of years before even the first of the stilnovisti poets. Above all there is also a vague feeling of sorrow and transience of earthly life.

With her right hand the woman depicted is collecting little flowers, most likely they are anemone flowers, which most like is not a coincidence as those



flowers symbolize abandonment and also the brevity of the joys of love.

With her left hand, she cradles the cornucopia, which is the symbol of abundance, and she places her freshly collected flowers right inside. As if to say that

*beauty, just when it is at the height of its full splendour, fades in a moment. Or perhaps it is saying not to place your trust in luck, as it will turn its back on you when you least expect it. Therefore there is a clear philosophical warning to the viewer that they should follow the philosophy of *carpe diem*, seizing the day and grabbing fleeting moments, as there is no*

certainty of tomorrow, just like Lorenzo the Magnificent beseeched.

It is impossible not to compare Flora of Stabiae with Primavera by Botticelli, since it is another painting full of obscure meanings and Neoplatonist concepts.

Scavi archeologici di Stabia \ Excavations of Stabia

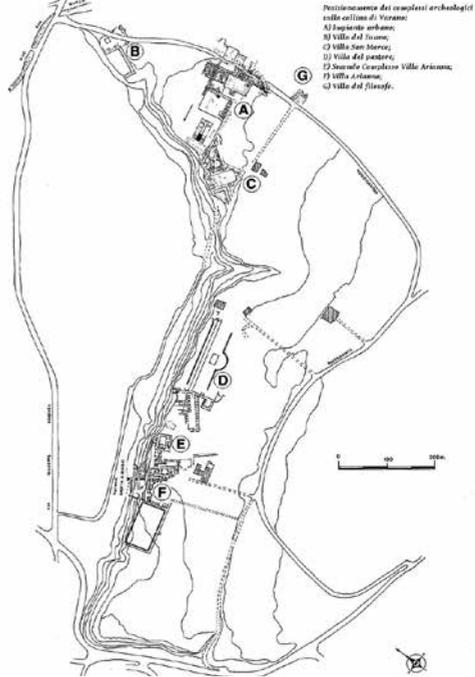
GLI AMBIENTI

Anche se una parte della Villa è franata, in seguito all'eruzione vesuviana del 79 dopo Cristo, oggi è possibile visitarne numerosi ambienti.

Soffermeremo la nostra attenzione solo su alcuni locali di Villa di Arianna, così chiamata dal grandioso affresco del triclinium.

Iniziamo dalla stanza numero 11, affrescata in IV stile, che custodisce un bel pavimento con mosaico bianco. La parete è arricchita da motivi eleganti con figure eteree, uccellini e rametti.

Proseguiamo con la numero 8, quella decorata con un rivestimento a "piastrelle" in IV stile. L'effetto ottico è stupefacente in quanto il visitatore rimane colpito dalla bellezza della composizione che sembra realizzata con mattonelle di maiolica, invece si tratta solo di un affresco. Nelle piastrelle sono ritratti, a ritmo alternato, amorini, uccelli, pianticelle,



THE LOCATIONS

Even though a part of the Villa collapsed after the eruption of Mount Vesuvius in A.D. 79, today it is possible to visit many locations.

Let's focus our attention on just some of the rooms at Villa di Arianna, whose name reflects the grandiose fresco found in the triclinium.

We will begin with room number 11, with frescoes in the fourth century style; it contains a beautifully preserved floor with a white mosaic. The wall is

decorated with elegant motifs of ethereal figures, small birds, and twigs.

Moving on to room number eight, we find a room that is adorned with a floor covered in "tiles" in a fourth century style. The optical effect is astonishing and the beauty of the composition is impressive because it seems as though it is made with majolica tiles when in reality it is only a fresco. The tiles, in an alternating sequence, portray cupids, birds,

Il Dubbio

RISTORANTE - PIZZERIA

...ti passa solo provando!



Rinomato per le sue specialità marinare e per la professionalità nel settore della ristorazione, il ristorante è una delle mete preferite per i buongustai e gli amanti della buona cucina. La Sala è ben arredata ed accogliente, inoltre è possibile pranzare o cenare all'aperto, in un contesto molto suggestivo, avvolti dall'odore del mare.

Le specialità sono svariate, dai frutti di mare al pesce freschissimo, dalla carne alla brace alla pizza, dai formaggi ai dolci tipici della costiera Sorrentina.

Via Caio Duilio, 26
CASTELLAMMARE DI STABIA (NA)
Telefono: +39 081 1955 9319

www.ristoranteildubbio.it



figure femminili, e medaglioni.
L'ambiente numero 7 era, molto probabilmente, una stanza di lettura come attestano gli affreschi di due giovani (un maschio e una femmina) intenti a leggere. Nel dipinto centrale sono raffigurati Perseo e Andromeda, che purtroppo si

presenta butterato a causa delle picconate inferte dagli scavatori borbonici. All'epoca Camillo Paderni, pittore romano e direttore del Museo di Portici, ordinava di demolire o picconare le opere che non incontravano il suo gradimento! E l'affresco di Perseo ha subito questo scriteriato

trattamento.
La stanza del triclinium (3) è la più raffinata dell'intera Villa. Proviamo a raccontare gli amori di Arianna, partendo dallo straordinario affresco che domina la parete centrale.
Ci imbroteremo in una girandola di passioni e tradimenti.



*saplings, feminine figures, and medallions.
The space number seven was, most likely, a reading room as indicated by the frescoes of two young persons (one masculine and one feminine) seeming to read. In the central painting Perseus and Andromeda are depicted, however*

they display pockmarks caused by the Bourbon excavators. At that time, Camillo Paderni, Roman painter and director of the Herculansen Museum ordered works which didn't meet his approval to be destroyed or torn apart! The fresco of Perseus suffered from this senseless treatment.

The room of the triclinium (3) is the most refined of the entire Villa.

*Let us try to illustrate the loves of Arianna, starting from the extraordinary fresco that dominates the central wall.
This story encounters a rollercoaster of passions and betrayals.*



La vita è più bella
se hai addosso un buon profumo!

NASOMATTO



la prairie
parfums

ETRO

CARNER
PARFUMS



CREED
parfums

MANCERA
PARIS

BRIGITTE

Via Mazzini 16/22 | Castellammare di Stabia | Tel. +39 081 870 2074



seguici sui social
per scoprire
le novità in anteprima



Arianna era la figlia di Minosse, il re di Creta, e per amore di Teseo sacrificò la vita dell'ingombrante fratellastro.

Chi era il fratellastro? Nientedimeno che il Minotauro, metà uomo e metà toro, vero e proprio incubo dei giovani ateniesi che venivano straziati dal mostro nel suo appartamento labirintico.

Arianna, con lo stratagemma del filo, permise a Teseo di uccidere il Minotauro e di non perdersi nel labirinto.

Dopo l'uccisione, i due innamorati partirono

Arianna (Ariadne) was the daughter of Minos, the king of Crete, and the love of Theseus, and she sacrificed the life of her cumbersome half-brother. Who was her half-brother? None other than the Minotaur, half man and half bull, a real nightmare of the young Athenians who were mangled and torn apart by the monster in his home the labyrinth.

Arianna, with her ploy of a ball of thread, enabled Theseus to kill the Minotaur and not get lost in the labyrinth.

After killing the Minotaur, the two lovers departed at once for Athens where, in fact, Arianna would never

arrive because she had been abandoned whilst sleeping on the island of Naxos.

It is a mystery as to why Theseus behaved this way. Maybe it was for a new love or perhaps it was divine will.

The painting, dating back to the first century A.D., is based on the subtle art of gazing. The eyes of Dionysus, sure enough, are fixated on the Arianna whilst she is sleeping and Hypnos looks after her, in sleep, who in turn settles his gaze on Dionysus trying to determine whether or not he should wake up the sleeping beauty.

ABBIGLIAMENTO FIRMATO, CAPI DI FINE COLLEZIONE E CAMPIONARI
PREZZI BASSI TUTTO L'ANNO



PANTA REI




 Via G. Costa, 68
 CASTELLAMARE DI STABIA (NA)
 www.pantareiabigliamcrete.it

La Voce del Mare

PESCHERIA | CRUDERIA | CUOPPO FRITTO

CON PASSIONE E FANTASIA



IL VERO CUOPPO NASCE IN PESCHERIA

*Vieni a gustare i sapori del mare
in un'atmosfera accogliente e suggestiva*



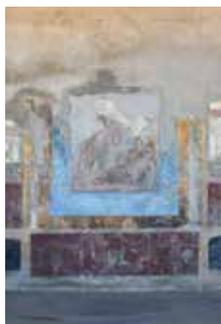
via Benedetto Brin, 25
Castellammare di Stabia
+39 081 870 3438



Scavi archeologici di Stabia \ Excavations of Stabia

alla volta di Atene dove, in realtà, Arianna non arrivò mai dato che fu abbandonata addormentata sull'isola di Nasso.

Per quale motivo Teseo



Just a little further back is Eros with a burning torch that seems to sing a hymn, that is, a wedding hymn. So, when Arianna wakes up Dionysus who, enthralled by her beauty, will console her and marry her.

A fun fact: the second toe of Arianna's foot is longer than her big toe. This is a sign of beauty, which was resumed during the renaissance by Botticelli. In fact, Venus (in Birth of Venus) and his painting Primavera, depict this feature.

Dionysus is remembered

more often as the god of wine than he is for his military skill; it is not by chance that the Pompeian frescoes at the Villa dei Misteri (Villa of Mysteries) celebrate these orgiastic rites.

Located on the left wall is a fresco of Lycurgus and the nymph Ambrosia, whilst on the right wall there is a fresco of Ganymede being abducted by an eagle.

A must see is room 37, which is small but decorated in a second century style with

ERBORISTERIA

La Bottega della Natura

DI D. JACCARINO & C.

ALIMENTI BIO | COSMESI NATURALE | FITOTERAPIA

ERBOLARIO



VIA MARCONI, 9 - CASTELLAMMARE DI STABIA
INFO +39 081 870 4487



si comportò così, rimane un mistero. Forse per un nuovo amore oppure per volontà divina. Il dipinto, realizzato nel primo secolo dopo Cristo, è basato sulla sottile quanto sensuale arte dello sguardo. Gli occhi di Dioniso, infatti, sono piantati su Arianna che dorme sorvegliata da Hypnos, il sonno, che a sua volta fissa Dioniso cercando di capire se deve svegliare o meno la bell'addormentata. Poco più indietro c'è Eros con la fiaccola accesa che sembra



columns on a podium, giving a scenic effect that is truly remarkable. The staircase (34) led to the servants' quarters as the owners of the villa lived on the first floor, the kitchen (4) has a characteristic stone counter for cooking food. Room 24 encloses the extensive atrium of the Villa; it is done in a Tuscan style, in other words there aren't any columns on the sides of the impluvium and the Lararium. Rooms 44 and 45 also contain frescoes that



MONDADORI
STORE

CASTELLAMMARE DI STABIA
STRADA SANTA MARIA DELL'ORTO 35



Mondadoricastellammaredistabia



081.802.61.79



mondadoricastellammaredistabia@gmail.com



CANTINE MARIANO SABATINO



Il Gagnano ha un colore rubino luminoso, impreziosito da una spuma vivace pennellata di porpora. Il profumo, inizialmente vinoso e silvestre, dischiude poi delicati sentori floreali e di piccoli frutti rossi. L'assaggio è leggiadro, irresistibile e scattante, moderatamente caldo. Il finale gustoso e appena ammandorlato. L'inimitabile schiettezza, la coinvolgente simpatia e la genuina cordialità della gente partenopea trasposte in un nettare accattivante e sincero, gentile e accogliente, brioso e versatile. Un sorso affascinante e indimenticabile come l'allegria e la bellezza che questa terra sa esprimere.

Paolo Lanciani



Cantine Mariano Sabatino

via Vittorio Veneto, 21 | Casola di Napoli (Na) | Tel. +39 0815392540
www.cantinemarianosabatini.it

intonare un imeneo, cioè un canto nuziale. E così quando Arianna si sveglierà sarà consolata da Dioniso che, affascinato dalla sua bellezza, la sposerà. Una curiosità: il secondo dito del piede di Arianna è più lungo rispetto all'alluce. È un segno di bellezza, ripreso nel Rinascimento da Botticelli. Infatti sia Venere che la Primavera sono raffigurate con questo vezzo. Più che per la bravura militare, Dioniso è ricordato come il dio del vino; non a caso gli affreschi pompeiani di Villa dei Misteri celebrano i suoi riti



are intriguing and charming, featuring multi-coloured marble slabs and columns in a second century style, prospectively closed by a coffered ceiling. In 1981, two carts were found in the stables during excavations; the first is still in the process of being restored whilst

the second, composed of a metal structure with wooden filaments, is on display at the Reggia di Quisisana (formerly a royal residence). It's interesting to note that on one of the stable doors the name Repentinus was found, perhaps it was the owners' favourite horse.

Viminie & Bambù

Via L. Denza, 28
Castellammare di Stabia (Na)
Info: +39 081 870 3854

www.viminiebambu.it

orgiastici.

Sulla parete sinistra è collocato l'affresco di Licurgo e della ninfa Ambrosia e in quello di destra Ganimede rapito dall'aquila.

Da vedere sono la stanzetta 37 affrescata in Il stile con colonne su podio, l'effetto scenico è davvero notevole, la scalinata (34) che conduceva alle stanze della servitù in quanto i proprietari della Villa abitavano al piano terra, la cucina (4) col caratteristico bancone in pietra per la cottura dei cibi. L'ambiente 24 racchiude l'ampio atrio della Villa, in stile tuscanico ossia senza le colonne ai lati dell'impluvium, e il Lararium.



THE VILLA OF THE SECOND COMPLEX Separated from the previous structure only by an alleyway, a testament to the high population density of the period, there is what is known as the "Villa of the Second

Complex", excavated by the Bourbons in 1762 and then excavated again by headmaster D'Orsi between 1950 and 1962. This structure, though mostly collapsed, is characterised by its walls decorated in black



Le Fer www.lefer.it
PREZIOSI

Via Giuseppe Cosenza, 51 - Castellammare di Stabia (NA)
Telefono: +39 081 871 3183

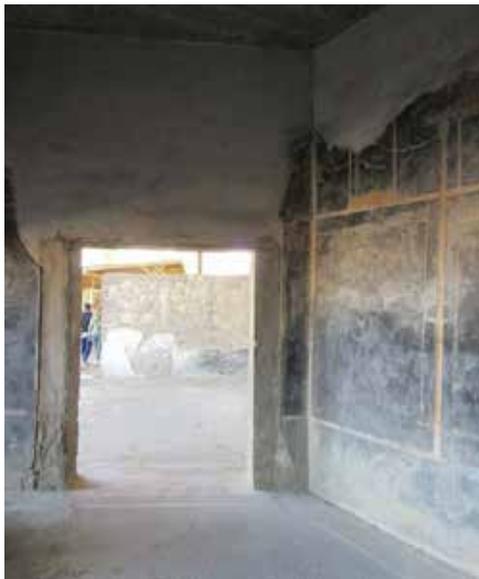
Caffetteria - Pasticceria - Gelateria



Via G. Mazzini, 14 - 80053 C.mare di Stabia - Tel. 081 8712374
Cell. 347 6387941 - e.mail: umbifree@yahoo.it

Curiosi e suggestivi sono anche gli affreschi degli ambienti 44 e 45, raffiguranti lastre multicolori di marmo e colonne in Il stile, chiuse prospetticamente da un soffitto a cassettoni.

Nel 1981 sono stati ritrovati nelle stalle di Villa Arianna due carri; il primo è ancora in corso di restauro mentre il secondo, in struttura metallica con finimenti lignei, è esposto alla Reggia di Quisisana. È curioso sottolineare che su una porta delle stalle




DAL 1972
**HOTEL
RISTORANTE
IL GAMBERO**

**BRACERIA
ALL'APERTO**

Strada Provinciale Varano 135
Castellammare di Stabia
info e prenotazioni

+39 081 871 44 88
www.hotelilgambero.com



è stato trovato il nome di Repentinus, forse il cavallo preferito dei padroni.

LA VILLA DEL II COMPLESSO

Separata dalla precedente struttura solo da un vicolo, a testimonianza dell'alta densità abitativa dell'epoca, vi è la cosiddetta Villa del II complesso, esplorata dai Borboni nel 1762 e riscavata dal preside D'Orsi tra il 1950 e il 1962. Questa struttura, per lo più franata, si

caratterizza per le sue pareti affrescate in nero con animali alati.

Da non perdere il dragone dell'ambiente 15, il pregevole soffitto della stanza 29, decorato in IV stile con leoni, aquile, maschere, ippogrifi e il suo pavimento a mosaico, simile a quello di Villa San Marco. Infine consigliamo una passeggiata nel porticato che recintava la piscina, ancora interrata. A sinistra della balaustra, si vedono due vasche per la raccolta dell'acqua.

frescoes with winged animals. Not to be missed is the dragon in room 15, the exquisite ceiling in room 29, which is adorned in a fourth century style with lions, eagles, masks, and hippogriffs, as well as its mosaic floor, which is similar to the one found at Villa San Marco. Lastly, we advise a stroll through the portico enclosing the swimming pool, which is still buried. To the left of the balustrade there are two basins used for collecting water.







*La libertà di un B&B,
l'eleganza e la ricercatezza di un hotel.*

Stabiae Luxury Room rivoluziona il modo di vivere un soggiorno in un B&B con una formula che fa della cura del dettaglio un nuovo modo di vivere il relax.

Stabiae Luxury Room ha tre camere, arredate con gusto e originalità e con tutti i comfort per un'esperienza indimenticabile.

Via Salvador Allende 44
Castellammare di Stabia (Na)
Per informazioni:
+39 081 922 3872
+39 371 4195966





ph. Corrado Amitrano

PASSEGGIANDO IN CITTA'

STROLLING AROUND THE CITY

CASSA ARMONICA

Sorge in Villa Comunale e fu realizzata su progetto di Eugenio Cosenza nel 1898.

Consegnata al Comune nel 1900, fu danneggiata da una violenta libeccata nel 1909.

L'artistico e grandioso

padiglione, uno dei pochissimi podi bandistici d'Italia, fu ricostruito nel 1911 sempre ad opera del Cosenza.

Nel corso degli anni ha subito lavori di manutenzione nonchè di restauro conservativo.

UN TOUR TRA
MONUMENTI
E LUOGHI DI
INTERESSE

A TOUR OF
MONUMENTS
AND SIGHTS OF
INTEREST

THE SOUND BOX

It rises in the communal park and was realized on the project of Eugenio Cosenza in 1898. Consigned to the commune in 1990, was damaged by a violent gale caused by the libeccio in 1909.

The artistic and magnificent pavilion, one of the few band podiums in Italy was reconstructed in 1911 by the Cosenza. In the course of ages it underwent several maintenance and preservative restoration works.



ph. Anna Alfano

**EE Europa Stabia Hotel**

La posizione strategica dell'Europa Stabia Hotel permette ai nostri ospiti di godersi in tutta comodità le bellezze del Golfo di Napoli e della Penisola Sorrentina e gli scavi di Stabia a pochi passi.

via Pasquale Muscogiuri 13
Castellammare di Stabia (Na)
Telefono: +39 081 8710395
E-mail: info@europahotel.biz
www.europahotel.biz



Via Michetti - Angolo Lungomare
Castellammare di Stabia (Na)
Telefono: +39 081 391 4694

A passeggio in città \ Strolling around the city

**LA CATTEDRALE**

Costruita, molto probabilmente, su un'area dove già esistevano precedenti chiese.

Nel 1587 il vescovo Ludovico Maiorano, con il concorso economico di tutta la popolazione,

riuscì a raccogliere la somma necessaria per la costruzione della Cattedrale attuale. Essa, nel corso dei secoli, è stata ristrutturata più volte. La chiesa si presenta a croce latina, con crociera (cioè con la copertura formata

dall'incrocio di volte a botte), e cupola molto alta. Particolarmente interessanti sono la cappella di San Catello, con la statua di legno dorato, opera di un artista della seconda metà del Cinquecento, portata a Castellammare nel 1609 e la cappella di San Michele, con statua del Santo (marmo - fine Quattrocento). Sotto l'altare della Cappella di S. Catello è stato sistemato un sarcofago del III secolo, raffigurante il Buon Pastore, rinvenuto nel corso degli scavi eseguiti nell'Ottocento per l'ampliamento della Cattedrale. Nella prima cappella, a sinistra, si può ammirare il grande quadro del pittore stabiese, Giuseppe Bonito.

L'GIOIELLERIA
l'orologio

CASTELLAMMARE DI STABIA | VIA ROMA, 22

f @ L'orologio di Paolo Ferrentino

OTTICA
RUOCCO

visita il nostro shop online
www.otticaruocco.it



SHAMIR
InoTime™



Piazza Unità D'Italia 5/7, 80053 Castellammare di Stabia (Napoli, Italia)
info@otticaruocco.it . +39 081 8713105



THE CATHEDRAL

It is believed that the Cathedral was built in an area where former churches already existed. In 1587, Bishop Ludovico Maiorano was able to collect the necessary amount of money to build the present Cathedral with the economic help of the entire population. This Cathedral has been transformed several times throughout the ages. The church presents itself in the form of a Latin cross, a cross vault, (which are arches

formed by the crossing of circular vaults) and a very high dome. Particularly interesting is the Chapel of Saint Catello, it has a gold, wooden statue created by an artist from the late 1500's, and was brought to Castellammare in 1609. The Chapel of Saint Michael also has a statue which is made of marble and dates back to the end of the 1400's. Under the altar of Saint Catello's Chapel lies a sarcophagus from the III century that represents the "Good Shepherd".

It was found during excavations to enlarge the Cathedral in the 1900's. On the left side of the third Chapel, one can admire a large picture of the Stabian painter, Giuseppe Bonito.

In foto Palazzo Farnese, sede del Municipio di Castellammare di Stabia.

The Farnese Palace is the residence of Castellammare di Stabia's town hall.



MONUMENTO AI CADUTI

E' situato al centro di piazza Principe Umberto. Il monumento ai Caduti della guerra 1915 - 18 è opera dello scultore Giuseppe Renda.

THE WAR MEMORIAL

The memorial is situated in the middle of Prince Umberto Square. It is in memory of World War I and is the work of the sculptor Giuseppe Renda.



**CORNER MAXFORT
SPECIALIZZATO
IN TAGLIE FORTI DA UOMO**

Abbigliamento e Calzature
ANTONIO VANACORE

 **GB. PEDRINI** 

Via Catello Fusco 19
C.mare di Stabia (Na)
Tel: +39 0818712407



IL PORTO E IL CENTRO STORICO

PIAZZA OROLOGIO

E' situata di fronte al Porto, nella parte storica della città. Antico centro di scambi commerciali, nell'Ottocento venne denominata Piazza Mercato.

La torre, contenente in alto un grande orologio proveniente dal "Regio Cantiere Navale", fu progettata dall'architetto Giuseppe Vanacore.



ph. Michele De Angelis

THE CLOCK SQUARE

The square is situated in front of the port in the historical center of town.

This ancient center of commercial exchanges was given the name

"Market Square" in the XIX century. The architect, Giuseppe Vanacore, designed the tower which holds the large clock that can be seen from the "Royal Shipyard".



**ALFA
FORMA**

ISTITUTO DI RICERCA, ORIENTAMENTO,
FORMAZIONE E LAVORO

ALFA FORMA È UN ISTITUTO DI FORMAZIONE PROFESSIONALE, **ACCREDITATO DALLA REGIONE CAMPANIA**, CHE NASCE DALL'ESPERIENZA DECENNALE DEL SUO STAFF NEI SETTORI DELL'**ISTRUZIONE**, DELLA **FORMAZIONE** E DELLA **CONSULENZA**.

ALFA FORMA S.r.l.
Via Principe Amedeo, 6
80053 Castellammare di Stabia (NA)
Tel.: 0818713780
Fax: 08119327766
email: info@alfaforma.it



STEFANO PATRIARCHI

I GIOIELLI DELLA LUCE

Handmade in Italy 100%

Dal 1990

GF GIOIELLERIA ERRENTINO

VIA MARCONI, 68 - C.MARE DI STABIA (NA)

SEGUICI SU  

ARTIGIANATO
ITALIANO



Silver Moon's
Gioielli in argento

A passeggio in città \ Strolling around the city

CHIESA DEL GESÙ

Nelle strade del Centro antico di Castellammare troviamo diverse chiese di notevole interesse storico ed artistico: chiesa del Purgatorio, chiesa del Gesù, chiesa di San Bartolomeo, chiesa parrocchiale della Pace, chiesa di Santa Caterina, chiesa parrocchiale dello Spirito Santo e, proseguendo, la chiesa di Porto Salvo e del Cuore di Maria. Tra le citate chiese riveste particolare importanza la chiesa del Gesù, vero scrigno di capolavori,



anche di artigianato artistico. Molto ammirata la tela dell'altare maggiore, di Luca Giordano, che rappresenta la Madonna col Bambino, denominata "Beata Vergine del

Rifugio", ed un prezioso dipinto, del sedicesimo secolo, raffigurante San Catello (probabilmente si tratta della più antica effigie che conserviamo del Santo Patrono).



Meccanica Schettino

Riparazioni Auto, Bus e Veicoli Industriali
Carrelli Elevatori e Autogru • Diagnosi Computerizzate
Ricarica Aria Condizionata • Soccorso Stradale H24

Via Napoli, 95 • C.mare di Stabia (NA)

Tel. 081 8725016/081 870 3673

Cell. 338 9289262

meccanicaschettinosrl@virgilio.it



THE CHURCH OF JESUS

Along the streets of the ancient center of Castellammare, one can admire several churches of historical and artistic interest: Purgatory, Jesus, Saint Bartholomew, Peace Parish Church, Saint Cather, Holy Spirit Parish Church, the Safe Port Church and the Hearth of Mary. Among these churches, the Church of Jesus is the most important due to its real casket and artistic handicraft. The painting of the "Madonna with Infant Jesus" by Luca Giordano

can be admired on the high altar next to the "Blessed Virgin Shelter" and a precious painting from the

XVI century that represents Saint Catello (the oldest painting of the Patron Saint that exists).



Micro Elettronica

Electronics Consumers

GBC

Store

Rivenditore

ezviz

IMPIANTI ANTENNE TV • VIDEOSORVEGLIANZA • AUDIO-VIDEO

VENDITA MATERIALE ELETTRICO ED ELETTRONICO

ANTENNE • PARABOLE • TELECOMANDI TV • RADIOCOMANDI CANCELLI
AUTOMATICI • COMPUTER • RADIO • TV • HI-FI • RICETRASMETTITORI • BATTERIE
TELEFONIA FISSA • CORDLESS • WI-FI ROUTER • MODEM • TELECAMERE

CASTELLAMMARE DI STABIA (NA) VIA R. MARGHERITA 124 - T. +39 081 8703423
GRAGNANO (NA) PIAZZA AUBRY 24/25 - T. +39 081 8013026

www.microelettronicasnc.it
micro.elettronica@fiscali.it



28 SORGENTI DI ACQUE CONOSCIUTE ED APPREZZATE GIÀ DAGLI ANTICHI ROMANI



ANTICHE TERME DI STABIA

Situate in piazza Amendola, all'imbocco della statale sorrentina, risalgono al 1833 e sono state più volte ammodernate. Si sviluppano su un'area di circa 40 mila metri quadrati. Le antiche Terme di Stabia sono dotate di ben 28 sorgenti di acque medicamentose conosciute ed apprezzate già dagli antichi Romani.

THE ANCIENT BATHS OF STABIA

Situated in Amendola Square at the start of the road to Sorrento, the Baths date back to 1833 and have been modernized several times. They stretch along an area that is about 40 square meters. The ancient Stabian Baths had 28 medical water springs which were well known and greatly valued by the ancient Romans.


 Via Madonna delle Grazie, 188
 Santa Maria la Carità NA
 Telefono: +39 081 872 3189
www.pasticceriaaladelizia.com


 La
 Delizia





ph. Nello Maresca



ph. Corrado Amtrano

ACQUA DELLA MADONNA

Conosciuta sin dall'antichità, sgorga vicino al mare. E' stata sempre apprezzata dai navigatori in quanto, a differenza di tante altre, si mantiene inalterata per moltissimo tempo anche a diverse temperature.

THE WATER OF THE MADONNA

The waters of the Madonna have flowed near the sea since ancient times. Navigators have always appreciated the waters because unlike many other waters, they remained unaltered for a long duration of time at different temperatures.

**28 MEDICAL
WATER
SPRINGS
WHICH
WERE WELL
KNOWN AND
GREATLY
VALUED BY
THE ANCIENT
ROMANS**



ph. Corrado Amitrano

MONTE FAITO

Monte Faito, con il suo bellissimo bosco e rigogliosissimo sottobosco, costituisce un patrimonio d'inestimabile valore da un punto di vista ambientale e naturalistico.

Dall'alto delle sue cime (fino a millequattrocento metri sul l.m.), si può ammirare l'incantevole Golfo di Napoli, con la maestosa e caratteristica sagoma del Vesuvio.

MOUNT FAITO

Mount Faito is known for its beautiful wood and flourishing scenery. It represents a natural point of view of the environment's innumerable value.

At the top of the mountain, which is 140 meters above the sea level, it is possible to admire the enchanting Gulf of Naples and Mount Vesuvius.



RISTORANTE • GASTRONOMIA

Blu Mari



La famiglia Longobardi da cinque generazioni si è sempre occupata di prodotti ittici, mostrando capacità, competenza e passione.

“Blu Mari” nasce proprio da questo.

I loro obiettivi sono chiari: la genuinità degli alimenti, la squisitezza dei suoi piatti, una cucina che, pur senza rinunciare alle pietanze internazionali, si basa sul pesce e sui frutti di mare, dove la freschezza non può essere improvvisata, tanto salta agli occhi! Tra i piatti caratteristici, hanno trovato l'entusiastica approvazione dei clienti “le linguine Blu Mari”, una prelibatezza da scoprire sul posto. Se si desidera un momento ristoratore, sottolineato da piatti genuini e squisiti, non c'è che da recarsi da “Blu Mari”.

The Longobardi's family from five generations have always taken care of fish, showing ability, competence and passion.

“Blu Mari” was born out of this.

Their objectives are clear: the genuineness of the food, the delicacy of its dishes, a cuisine that, without renouncing international dishes, based on fish and seafood, where the freshness can not be improvised, so plain to see!

Among the signature dishes, they found the enthusiastic approval of the customers “linguine Blu Mari”, a delicacy to be discovered on site. If you want a time restaurateur, emphasized by genuine and delicious dishes, you need only go to “Blu Mari”.

Via del Pittore Ignoto 9 - Via Catello Fusco 19
Castellammare di Stabia (Na)
loma86@libero.it



Blu Mari



ph. Corrado Amitrano

STABIA È AL CENTRO DI UNO DEI PIÙ IMPORTANTI POLIGONI TURISTICI: SORRENTO, CAPRI, POMPEI, AMALFI, POSITANO, RAVELLO

AL CENTRO DELLE METE TURISTICHE PIÙ BELLE DEL MONDO

Castellammare di Stabia è al centro di uno dei più importanti poligoni turistici: Sorrento, Capri, Pompei, Amalfi, Positano, Ravello. Nelle immediate vicinanze della Città troviamo situate, quasi tutte alle falde dei Monti Lattari, rinomate cittadine. Gragnano, antichissimo centro conosciuto soprattutto per la produzione di paste alimentari e per il vino, famoso in tutta Italia. A poca distanza troviamo la borgata di "Castello", con l'antichissima chiesa dedicata all'Assunta. Nel pronao si ammirano alcune lapidi medioevali. Da qui si giunge direttamente a Lettere, altra antichissima cittadina, anch'essa nota per il suo vino. Già sede di diocesi, fino a

Castellammare of Stabia is situated in the middle of one of the most important tourist polygons: Sorrento, Capri, Pompeii, Amalfi, Positano, Ravello. In the town neighborhood, situated at the foot of the Mounts Lattari, we find renowned little towns. Gragnano, a very ancient centre known above all for the "pasta" production and for its wine, famous all over Italy. At a few minutes from Gragnano there is the "Castello" suburb, with the ancient church dedicated to the Madonna of Assunta (Our Lady). In the pronao it is possible to admire some old medieval tombstones. From this town you can directly reach Lettere, which is another very

STABIA IS SITUATED IN THE MIDDLE OF ONE OF THE MOST IMPORTANT TOURIST ROUTES: SORRENTO, CAPRI, POMPEII, AMALFI, POSITANO, RAVELLO

due secoli fa, Lettere vanta molti ristoranti, pizzerie e fabbriche di latticini. Oggi si può ancora ammirare la Cattedrale (ristrutturata più volte) e il caratteristico castello che sovrasta la valle del Sarno, proprio di fronte al Golfo di Napoli. Da Gragnano è possibile raggiungere Pimonte, località posta ai "piedi del monte". Qui esistono molti ristoranti tipici, si lavora il legno e, con un po' di buona volontà, si può raggiungere la località "Pino", dove si possono

ancient town also renowned for its wine. Until two centuries ago it was the site of the Diocese; Lettere boasts of many restaurants, pizzerias and dairy products factories. Today it is still possible to see the ex-cathedral (restored several times) and the characteristic castle which dominates the Sarno Valley, just in front of the Gulf of Naples. From Gragnano is possible to reach "Pimonte", which stands at the mountain feet. Here there are a lot of typical res-

Seguici e recenziona su:

f i o

streetfood & restaurant

Cupptie

FISH EXPERIENCE

Corso Alcide Dei Gasperi 2/4 - Castellammare Di Stabia

081.188.252.38 338.77.59.222

Itinerari \ Routes

ammirare le rovine di un antichissimo complesso architettonico con chiesa, ormai dirupata. Salendo ancora, per la stessa strada carrozzabile, si giunge ad Agerola, cittadina nota per la produzione di prodotti derivati dal latte (famosse le "mozzarelle") e per i "taralli" (cioè biscotti a ciambelle di farina, impastate con finocchietto ed altri ingredienti e poi cotte al forno). Da Agerola si può ammirare tutta la sottostante costa amalfitana: una ripida scaletta, una volta percorsa dai pescatori, porta, da un'altezza di circa 600 mt. s.l.m., alle spiagge della costiera salernitana. A valle troviamo, invece, il comune di S. Antonio Abate, diventato negli ultimi decenni una ridente cittadina, con molte fabbriche di conserve alimentari e produzioni varie. In questo centro, a pochi chilometri da Castellammare, ebbe luogo la sanguinosa battaglia tra i Greci comandati da Narsete e i Goti guidati dal valoroso Teia, che

li trovò la morte. Oggi il luogo di quell'ultimo scontro è ricordato come "Pozzo dei Goti". Qualche chilometro prima, c'è lo svincolo che porta al comune di S. Maria la Carità', importante centro agricolo, con aziende di esportazioni e fabbriche di materiali edili. Nel corso degli anni la



UNA TERRA RICCA DI ARTE E SAPORI



floricoltura e l'orticoltura hanno assorbito numerosa manodopera. Da qui è facile raggiungere Pompei, celeberrima città, nota sia per il Santuario dedicato alla Madonna del Rosario, sia per gli scavi archeologici. Pompei, insieme ad Ercolano, Stabiae ed altri centri, di cui si sono perse le tracce, fu sepolta da ceneri, lapilli ed altri materiali vulcanici nel corso della catastrofica eruzione del Vesuvio del 79 d.C.. Pompei antica, quasi tutta riportata alla luce, è una città "completa", colta nel pieno rigoglio di attività commerciali e culturali: l'anfiteatro, le terme, la rete stradale, le numerose ville con stupendi affreschi, costituiscono il più importante monumento all'aperto di età romana, esistente al mondo. Dal lato opposto di Castellammare di Stabia, una strada conduce alla Penisola Sorrentina (che separa il Golfo di Napoli da quello di Salerno): la prima località che si incontra è Vico Equense, con le sue frazioni

AN AREA RICH IN FLAVOURS AND TRADITIONS

taurants and woodwork-
ing factories; with a bit of
good will it is possible to
reach the locality "Pino",
where we can still see
the ruins of an ancient
architectonical complex,



with a now dilapidated
church. Still going up the
same carriage road you
get to Agerola, a town
known for the products
deviated from milk: the
famous "Mozzarella", and
the "Taralli" (baked ring
shaped biscuits of flour
kneaded with fennel
seeds and other ingredi-
ents). From Agerola it is
possible to see the Amalfi
coast: a steep little
staircase, once used by
fishermen, leads from an
height of about 600 me-
ters, to the Salerno coast
beaches. Down we find
the towns of: Saint Anto-
nio Abate, which in the
last decades has become
a very cheerful town
with many alimentary

MB
Michele **Bartolo**
MODA UOMO

**C.MARE DI STABIA
VIA SAN VINCENZO 22
TEL. +39 081 8716021**





**VASTO ASSORTIMENTO
TAGLIE CALIBRATE**

popolate di piccole aziende casearie; poi si giunge a Meta di Sorrento, a S. Agnello, e, sempre per la strada principale, si arriva a Sorrento. Ricca di storia e di arte, la città, uno dei centri di risonanza internazionale, patria di Torquato Tasso, offre attrezzature turistiche di primissimo piano ed è frequentata da milioni di turisti provenienti da ogni parte del mondo. Sulle sue colline, si trovano Massalubrense e S. Agata sui due Golfi, da cui si possono ammirare il Golfo di Napoli e quello di Salerno.



preserves factories and other various productions. In this centre situated at a few km from Castellammare, the Greeks led by "Narsete" and the Goths led by the valorous "Teia", who died there, fought a bloody battle. Today this place is remembered as "Goths'Well". A few kilometers before, there is the turn which leads to Santa Maria La Carità, an important agricultural centre, provided with export firms and building materials factories. Here in the course of ages has flourished the floriculture and the horticulture which employs a lot of labour. Also from Santa Maria there is a street which leads to Pompeii, very famous both for its Sanctuary dedicated to the Madonna of Pompeii, and for the archaeological excavations. Pompeii, together with Herculaneum, Stabia, and other centre whose traces are today lost, was buried by ash, lapilli and other volcanic materials during the catastrophic Vesuvius eruption in 79 A.D.. The ancient Pompeii, nearly completely brought to

light, is a "complete" town, caught in the full bloom of its commercial and cultural activities: the amphitheater, the Baths, the road system, the numerous villas with marvelous frescoes, represent the most important roman age open monument existing in the world. On the opposite side of Castellammare of Stabia, a street leads to the Sorrento Peninsula (with separates the Gulf of Naples from that of Salerno): the first centre you meet with is Vico Equense with all its small hamlets, rich of small dairies, then you get to Meta of Sorrento, to S. Agnello and still along the same street you arrive at Sorrento. The town, which is well-known and renowned all over the world, was the Torquato Tasso birthplace. This town, rich in history and arts, offers high-level tourist coming from all over the world. On Sorrento hill there is Massalubrense and Saint Agata on the two Gulfs, so called because from its height it is possible to admire both the Gulf of Naples and that of Salerno.



Sapori in Corso

salumeria | enoteca

Eccellenze Enogastronomiche

*The best local products,
food and wine...*



📍 GEOLOCATOR



Corso Vittorio Emanuele, 53
C/mare di Stabia (Na) info. 081 8018770



LA “VIA DEL LATTE” TRA GRAGNANO E MASSA LUBRENSE



ph. Gianluigi Palomba

MONTI LATTARI: UN TERRITORIO RICCO DI SAPORI E TRADIZIONI

La dorsale alle pendici dei Monti Lattari tra Gragnano, in prossimità di Castellammare di Stabia, e Massa Lubrense, passando per Vico Equense, S. Agata e Agerola, è una vera e propria terra del vino e del latte, sede di una delle più antiche e rinomate produzioni originarie del latte e dei suoi derivati. L'arte del latte è qui attestata sin dall'antichità. La fusione degli allevamenti tradizionali con innesti recenti ha dato luogo anche a una specialità

The ridge at the foot of the Lattari Mountains going from Gragnano, near Castellammare di Stabia, up to Massa Lubrense, passing through Vico Equense, S. Agata and Agerola, is a «land of wine and milk», the site of one of the oldest and most famous productions in milk and milky goods. The «art of milk» is attested here since ancient times. The fusion of the traditional breeding with new grafts has given rise, in this area, to a typical bovine specialty, the agerola, a

**THE
"MILK
ROUTE"
BETWEEN
GRAGNANO
AND MASSA
LUBRENSE**

bovina tipica, quella agerolese, un incrocio tra bovini jersey, introdotti nel XVII secolo, e gli originari bovini podolici, allevati sin dai tempi dell'antica Roma. Il tipico latte agerolese, caratteristico per una presenza di grasso non superiore al 5%, è una specialità della zona, insieme con la produzione di formaggi a pasta filata, che sono addirittura originari di questi territori. Sono proprio Vico Equense, Massa Lubrense ed Agerola a vantare gli

cross between the jersey cattle, introduced during the 17th century, and the original podolici cattle, bred since the time of the ancient Rome. The typical Agerolese milk, characteristic for no more than 5% fat content, is a specialty of the area, together with the production of spun paste cheeses, which are even native to these lands. They are precisely Vico Equense, Massa Lubrense and Agerola that boast the most consistent farms. Besides, descriptions



RIVENDITORE UFFICIALE









Via G. Cosenza 44/46 - Castellammare di Stabia (Na) - Tel. +39 081 8717072
shop on line www.sneakers2009.com



allevamenti più consistenti. Descrizioni dei caciocavalli, dei burrini e dei fiordilatte locali risalgono anche alla metà del XIX secolo.

Antico insediamento, abitato sin dal VII secolo a.C., Vico Equense, in splendida posizione a cavallo tra i Golfi di Napoli e Sorrento, ospita la Chiesa della SS. Annunziata, edificata nel XIV secolo a strapiombo sul mare, uno dei rarissimi

MONTI LATTARI: AN AREA RICH IN FLAVOURS AND TRADITIONS

of caciocavallo, burrini and local fiordilatte date back to the mid - 19th century.

Ancient settlement, inhabited since the 7th century b.C., Vico Equense, in a splendid position between the Gulfs of Naples and of Sorrento, is home to the beautiful Church of the SS. Annunziata, built in the 14th century overlooking the sea, one of the rare Gothic examples in the Sorrento peninsula, as well as the Giusso Castle, dating back to the 13th century, the place where the great jurist Gaetano Filangieri died. Vico Equense is now home to the Consortium for the Protection of Provolone del Monaco DOP (Protected Origin Designation) and historic dairies.

Agerola, reachable from Vico Equense through the SS 163, is also a witness of ancient cultures and rural traditions, to the point of being famous as the «city of bread and milk» and home to one of the most



*La magia della nostra
Terrazza sul Golfo*



Poggio Casasana
AZIENDA AGRITURISTICA

Via Pantanella 9 (località Quisisana)
CASTELLAMMARE DI STABIA
+39 081 870 1805 - +39 351 0973777 - +39 333 9242181

www.poggiocasasana.it



Itinerari \ Routes

esempi di architettura gotica nella penisola sorrentina, nonché il Castello Giusso, risalente al XIII secolo, luogo in cui morì il grande giurista G. Filangieri. Vico Equense è sede del Consorzio di Tutela del Provolone del Monaco DOP (Denominazione di Origine Protetta) nonché di alcuni caseifici storici.

Agerola, raggiungibile da Vico Equense lungo la SS 163, è anch'essa testimone di antiche culture e tradizioni contadine, al punto da essere famosa come la «città del pane e del latte» e sede di una delle più importanti sagre del fiordilatte e delle produzioni lattiero-casearie dell'intera Campania (Fiordilatte Fiordifesta).

Infine Massa Lubrense, notevole per il Castello dell'Annunziata, in Via S. Maria Annunziata, e la Chiesa di S. Maria della Lobra, in P.za S. Maria della Lobra, oltre che per la storica Festa di S. Cataldo (10 Maggio),

ospita sul suo territorio alcune spettacolari perle naturalistiche (Nerano, Pastena, S. Francesco, S. Agata sui due Golfi, S. Maria della Neve) e varie eccellenze eno-gastronomiche, relative alla coltivazione dei limoni, alla produzione dell'olio, ai dolci e alle conserve.



important Festivals of the Fiordilatte and dairy production of the entire Campania (the Fiordilatte Fiordifesta).

Massa Lubrense, relevant for its Castle of Annunziata, in S. Maria Annunziata Str., the Church of S. Maria della Lobra, in S. Maria della Lobra Sq., and the historic Feast of S. Cataldo (10 May), host some naturalistic pearls (Nerano, Pastena, S. Francesco, S. Agata sui Due Golfi, S. Maria della Neve) and preserves eno-gastronomic excellences, related to cultivation of lemons, production of oil, sweets and conserves.



VZCHARTER

CHARTER | TOURS & LUXURY



TOUR PRIVATO DELLE ISOLE DI CAPRI, AMALFI E POSITANO | TRANSFER | CENE PRIVATE
PROPOSTE DI MATRIMONIO | ADDIO AL CELIBATO E NUBILATO | APERITIVI AL TRAMONTO
EVENTI FOTOGRAFICI | SHOOTING FOTOGRAFICI



PRIVATE TOUR OF THE ISLANDS OF CAPRI, AMALFI AND POSITANO | TRANSFER
WEDDING PROPOSALS WEDDING PROPOSALS | PRIVATE DINNERS WEDDING PROPOSALS
GOODBYE TO THE CELIBATO AND NUBILATO | APERITIFS AT THE SUNSET
PHOTO EVENTS | PHOTOGRAPHIC SHOOTING



CASTELLAMMARE DI STABIA _ NA
mob.: +39 331 6275933 +39 331 6275933
vzchartersrl@gmail.com _ vzcharter.com/it



LE LOCALITÀ LIMITROFE

A ridosso di Castellammare di Stabia, ad intersezione tra la piana stabiese vesuviana e l'agro nocerino sarnese, si trova Santa Maria la Carità, la cui antica tradizione contadina è ben rappresentata anche negli eventi simbolici della città, in primo luogo le feste religiose in onore di Santa Maria (il 21 novembre e il 2 luglio, o comunque la prima domenica di luglio), negli eventi e nelle fiere della

rassegna del «Luglio Sammaritano» e nello storico, celebre, «Torneo delle Contrade», risalente al Medioevo, in cui si sfidano le cinque contrade cittadine con i rispettivi simboli e colori, in forma rievocativa: l'Aquila (in blu); il Leone (in giallo); l'Ippocampo (in azzurro); la Farfalla (in verde); il Delfino (in rosso). La città ospita, inoltre, la Chiesa di Santa Maria la Carità, risalente al XVII secolo,

**ARTE E
TRADIZIONI
DEI COMUNI
VESUVIANI**



Via Pasquale Muscogiuri, 3
Castellammare di Stabia (Na)
Tel. +39 081 871 01 57
www.hotelvillaserena.it - info@hotelvillaserena.it



Close to Castellammare di Stabia, at the intersection of the Stabiese Vesuvian Plain and the Nocerine Sarnese Ager, is Santa Maria la Carita, whose ancient rural tradition is very well represented in the sym-

bolic events of the city, primarily the religious festivals in honor of Holy Mary (on November 21't and the first Sunday of July), in the events and fairs of the «Luglio Samaritano» festival and in the famous

ART AND TRADITIONS OF VESUVIAN MUNICIPALITIES



GASTRONOMIA | FRIGGITORIA | PIZZETTERIA



Piazza Principe Umberto, 12
Castellammare di Stabia (Na)
Telefono: +39 081 801 8781





IL «LUGLIO SAMMARITANO» E LO STORICO, «TORNEO DELLE CONTRADE»

THE «LUGLIO SAMMARITANO» FESTIVAL AND THE FAMOUS «TOURNAMENT OF THE CONTRADE»

con facciata, di linee classiche, in corpo centrale con ordine di colonne a capitelli compositi.

Proseguendo lungo la Via di Santa Maria la Carità, si giunge alla vicina Sant'Antonio Abate, assai notevole sia per le architetture religiose, sia per il complesso archeologico. Tra le chiese, in particolare, la Chiesa di Sant'Antonio Abate, patrono del paese, fondata nel 1801, che conserva un altare monumentale e, nella cappella della Addolorata, il prezioso dipinto della Vergine Addolorata, opera di Giuseppe Cammarano del 1828; e il Santua-

«Tournament of the Contrade», dating back to the Middle Age, in which the five city districts compete with the respective symbols and colors in a very rievocative shape: the Eagle (in blue); the Lion (in yellow); the Hippocampus (in light blue); the Butterfly (green); the Dolphin (red). The city also houses the Church of Santa Maria la Carità, dating back to the 17th century, with a facade, in classical lines, in a central body with an order of columns with composite capitals.

Continuing along the Santa Maria la Carità route, you reach the nearby Sant'Antonio Abate, notable for its religious architecture and for its archaeological complex. Among the churches, in particular, the Church of Sant'Antonio Abate, patron of the village, founded in 1801, preserving a monumental altar and, in the chapel of Our Lady of Sorrows, the precious painting of Our Lady of Sorrows, by Giuseppe Cammarano, of 1828; and the Shrine of the Child Jesus, founded

DG

Informatica



**VENDITA, ASSISTENZA
E CONSULENZA
DI PRODOTTI
PER L'INFORMATICA**

Strada Tavernola, 7/9 • C/mare di Stabia (NA)
Tel. 081 8701084 • www.dginformatica.it • info@dginformatica.it



CENTRO ASSISTENZA **CELLULARI • TABLET • TV** **COMPUTER • STAMPANTI**

TOSHIBA

NOKIA



acer



SONY



ASUS



Seguici sui social  e scopri le nostre super promozioni periodiche.
Vieni in sede, troverai la soluzione al tuo problema.



rio di Gesù Bambino, fondato nel 1939, che ospita opere d'arte del XVIII e XIX secolo. Il complesso archeologico di Sant'Antonio Abate è famoso per la Villa Sant'Antonio (Villa Cuomo), esempio di villa rustica di epoca romana, periodo augusteo-tiberino, scoperta nel 1974. Ha restituito una grande varietà di ritrovamenti, conservati nell'Antiquarium di Castellammare di Stabia. Importante la festa del patrono, la Fiera di Sant'Antonio Abate che si tiene ogni anno il 17 gennaio, per la durata di dieci giorni, con il culmine nell'accensione del cippo e nella solenne processione.

in 1939, which houses works of art from the 18th and 19th centuries. The archaeological complex of Sant' Antonio Abate is famous for Villa Sant' Antonio (known as Villa Cuomo), example of a rustic villa from Roman era, dating back to the Augustan-Tiberian age, discovered in 1974. It has returned a variety archaeological objects preserved in the Antiquarium, in Castellammare di Stabia. Important the feast of the patron saint, the fair of Sant'Antonio Abate held every year on January 17th, for the duration of ten days, with climax in the lighting of the memorial stone and the solemn procession.





 PIQUADRO

az
ufficio srl

Viale Europa, 198 e 182
Castellammare di Stabia NA

Telefono: +39 081 870 5155
+39 081 871 7062

www.azufficiosrl.it



- Arredo ufficio
- Articoli da ufficio
- Prodotti di cancelleria
- Articoli da regalo
- Borse, valigeria e accessori
- Centro stampa digitale piccolo e grande formato

IL PATRIMONIO ENOGASTRONOMICO

UN VIAGGIO TRA LE SPECIALITÀ DEL TERRITORIO. DALLA PIZZA ALLA MOZZARELLA, TUTTI I SAPORI CHE VI CONQUISTERANNO



A JOURNEY THROUGH THE SPECIALITIES OF THE REGION. ALL OF THE FLAVOURS THAT WILL WIN YOU OVER

Bellezze paesaggistiche, arte e folclore contraddistinguono i paesi a ridosso dei Monti Lattari e di tutta la Penisola Sorrentina. Un patrimonio di singolare rilevanza che si riflette anche nella tradizione enogastronomica locale. Le specialità culinarie ed i prodotti tipici da degustare sono davvero

Landscape beauties, art and folklore mark the villages close to the Mounts Lattari and those of all the Sorrento Peninsula. A patrimony of remarkable importance, which is also reflected in the local oenogastronomic tradition. The culinary specialties and the typical products which can be tasted, are really numerous: from the "metro pizza" to the biscuits and the Castellammare sweets, from the Lettere and Gragnano wines to the "Limoncello", produced in the Sorrento Peninsula. In this variegated scenery of genuine tastes, the protagonist of every table has always been the Pasta. A long history connects Gragnano to the pasta production. At the beginning of the XIX century raised the first

Gusto intenso, atmosfera familiare. Un pub ricco di storia. Qui l'Irlanda
la mangi e la bevi, la assaggi nelle birre e la scopri nei piatti.

Intense taste, familiar atmosphere. A pub rich in history. Here you can both eat
and drink Ireland, you can taste it in its beers and discover it in its plates.



081 362 3265 - 338 633 9962
VIA GIUSEPPE BONITO 69/73 - CASTELLAMMARE DI STABIA
WWW.MARACANAPUB.IT | f @

molteplici: dalla "pizza a metro" ai biscotti e ai dolci di Castellammare, dai vini di Lettere e Gragnano al "Limoncello" che si produce in Penisola Sorrentina. In questo panorama variegato di sapori genuini, protagonista di ogni tavola è, da sempre, la pasta. Una lunga storia lega la città di Gragnano alla produzione della pasta. Agli inizi del XIX secolo sorgevano i primi pastifici, spesso annessi a caratteristici mulini, "l'industria dei maccheroni".

"pasta factories", often attached to characteris-

tic mills, "the macaroni industry".





HOTEL PARADISO

www.hotelparadisosas.it

DOVE LA
TRADIZIONE
È DI CASA

Relax & Beauty



ACCOGLIENZA



TERRAZZA PANORAMICA



GIARDINO RELAX

AMPI SPAZI E CAMERE CONFORTEVOLI

Piacevole soggiorno nelle 65 camere
tutte con vista panoramica, TV color,
frigo-bar e linea telefonica diretta.

Hotel Paradiso sas

Via Muscogiuri Na - adiacente Nuove Terme di Stabia

Castellamare di Stabia, 80053

P: (+39) 081.8716907

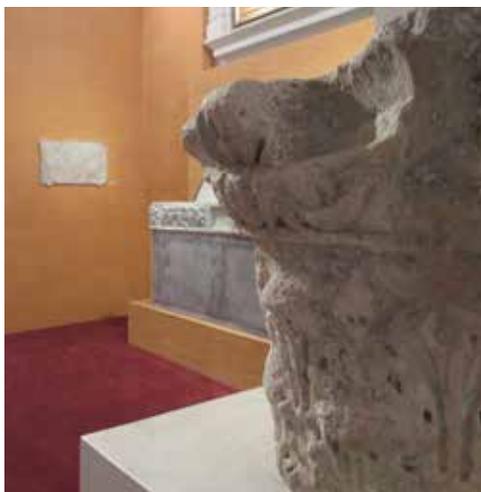
F: (+39) 081.3915392

E: info@hotelparadisosas.it

Da visitare \ **Must-see sights**

IL MUSEO DIOCESANO SORRENTINO-STABIESE (MUDISS)

A Piazza Giovanni XXIII (già Piazza Municipio) caratterizzata dal Palazzo Comunale (palazzo Farnese), dalla Chiesa Cattedrale, dalla cinta di alberi detta "la Canestra" e dall'antico Seminario, c'è l'antica Chiesa detta dell'Oratorio: in essa Mons. Francesco Colangelo (1769-1836), Vescovo di Castellammare, della Congregazione di San Filippo Neri, volle costituire, secondo la pedagogia e la spiritualità di questo grande educatore, un oratorio per i giovani. L'Oratorio è quanto resta della più volte trasformata Chiesa di San Francesco annessa all'antico Convento francescano. Nell'Oratorio operarono nell'Ottocento i due fratelli sacerdoti Longobardi, uno dei quali Mons.



THE DIOCESAN MUSEUM SORRENTINO- STABIESE (MUDISS)

In Piazza Giovanni XXIII where are the City Hall (Palazzo Farnese), the Cathedral, a little garden with a round crown of trees surnamed "Canestra" (Basket) and the old Seminary (to day a public Elementary school), a little hidden by a plane tree, but characterized by a mod-

ALL
YOU
CAN
EAT

SUSHI FUSION

TURNI DI PRENOTAZIONE
20:30 - 22:30

INFO E PRENOTAZIONI
08118195677- 3510612881
ANCHE SU FACEBOOK

MENU À LA CARTE
DEGUSTAZIONI
SUSHI-BAR
TAKE-AWAY



castellammare di stabia / corso vittorio emanuele 85
081 1819 5677 / www.ikigaisushi.it

segui su   ikigai sushi

Da visitare \ **Must-see sights**

Giovan Giuseppe, fu Vescovo di Andria. Due dipinti, con iscrizioni in latino, li ricordano. Nel primo novecento hanno lasciato un buon ricordo, quali educatori e zelanti sacerdoti, dapprima, don Placido Gambardella e, successivamente, Mons. Francesco Saverio

Donnarumma al quale si deve a metà anni cinquanta l'apertura dell'edificio sacro sulla piazza: prima si entrava dalla porta nella Calata Oratorio, dove ancora oggi, si legge la lapide che ricorda l'Istituzione dell'Oratorio dedicato ai santi Filippo Neri e Luigi

Gonzaga (le loro statue sono state lasciate all'interno dov'erano). La chiesa è aperta al culto fino alla seconda metà del XX secolo; rovinata dal sisma del 1980 e dalle intemperie, sotto l'episcopato di Mons. Felice Cece (1988-2012), è stata



ern mosaic in the front, representing Jesus and his Holy Heart, there is the old "Oratorio" Church. In this Church Francesco Colangelo (1769-1836), belonging to St. Filippo Neri Congregation, complying to the pedagogy and spirituality of this great educator, wanted to establish an oratory for young people.

The Oratory institution lasted until mid of the XXth Century and trained young people who were later attending to several important areas of the city life.

The Oratory (the entrance from the square was created after the mid of the XXth century) is the remaining part of the St. Francis Church, belonging

to the Franciscan XVth century monastery. In the Oratory, during the XIXth century acted two priests, brothers, whose surname was Longobardi; one of them, Mons. Giovan Giuseppe Longobardi, became bishop in Andria, in Puglia region. Two painting and latin inscription were left in the Oratory to their memory.

Con questo Coupon
EXTRASCONTO 10%

Parti alla scoperta delle tue mete turistiche con EPS

Il tuo riferimento nel noleggio
di e-bike e scooter a Castellammare di Stabia



Chiama per scoprire
le offerte di noleggio:

+39 081 18385707
+39 334 8263 352



EPS Noleggio Bici e Scooter

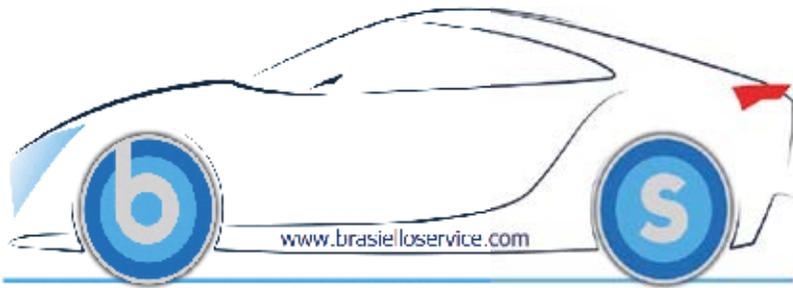
Corso Alcide De Gasperi, 146 – 80053 Castellammare di Stabia (NA)

Corso Italia, 319 - 80067 Sorrento (NA)

+39 081 18385707 | +39 334 8263 352 | eps.city@outlook.com



PUNTOPRO



Brasiello Service
di Pasquale Brasiello



4 MOTIVI PER SCEGLIERE LA RETE PuntoPro



CORTESIA DEL
PERSONALE



MANTIENE LA
GARANZIA UFFICIALE



RICAMBI DI QUALITA'
ORIGINALE EQUIVALENTE



CONVENZIONI

CENTRO REVISIONI AUTO & MOTO
MECCATRONICO
ARIA CONDIZIONATA
DIAGNOSI VEICOLI

INSTALLAZIONE IMPIANTI GPL
INSTALLAZIONE BLOCK-SHAFT
ELABORAZIONE CENTRALINE
VENDITA AUTO NUOVE ED USATE

Via Pozzillo, 38 Castellammare di Stabia
brasielloservice@gmail.com - +39 081 8717320 - Cell. +39 3470545985



restaurata e destinata ad accogliere reperti recuperati in gran parte nell'area sottostante il duomo nel corso di lavori di ampliamento, sotto l'episcopato di Monsignor Vincenzo M. Sarnelli (vescovo dal 1879 al 1898). Dapprima conservati nella sala capitolare, questi reperti furono posti in seguito nell'Antiquarium, creato nei locali sottostanti la Scuola Media "Stabiae". In esso si custodivano affreschi e reperti provenienti dalle ville romane di Stabiae, per iniziativa del preside Libero D'Orsi appassionato di archeologia.

L'Arcidiocesi di Sorrento-Castellammare di Stabia, nel 2008, dando seguito all'indirizzo CEI, ha dato vita al Museo Diocesano Sorrentino-Stabiese (MUDISS). Data la permanente ed ultra ventennale chiusura dell'Antiquarium si è deciso di esporre nella sede di Castellammare del MUDISS tutti i reperti che, per volontà di Mons. Agostino D'Arco, erano stati affidati



In early XXth century acted in the oratory and left a good memory as educators and zealous priests, first Placido Gambardella an later Mons. Francesco Saverio Donnarumma, responsible of the new entrance from the square. The previous entrance in the side street Calata Oratorio, is made evident from the lapid on the side door reminding the Oratory institution, dedicated to Filippo Neri

and St. Luigi Gonzaga; their statues are left in the Museum in their original location. In the second half of the XXth Century the Church worked and officiated until the earthquake of November 23th 1980. Damaged by this event and left without care to the elements, during the episcopate of Mons. Felice Cece (1988-2012) has been restored and dedicated to receive



LE PALME

Via Pioppaino 113/a - Telefono: +39 081 871 2650
CASTELLAMMARE DI STABIA - NAPOLI



HOTEL PALMA RISTORANTE

Viale Europa, 244 - Telefono: +39 081 871 1680
CASTELLAMMARE DI STABIA - NAPOLI



all'Antiquarium negli anni '50 del secolo scorso.

La raccolta, prossima al sito dei ritrovamenti, offre un servizio, a carico della diocesi, nel contesto degli itinerari turistici (anche di interesse storico-religioso), che animano l'intero territorio. L'allestimento del museo è stato curato dall'architetto Aldo Imer della Soprintendenza BAPSAE di Napoli e provincia.

E' prossima l'apertura di sedi del Museo diocesano a Sorrento e a Vico Equense.



archeological find mostly recovered in the area below the Cathedral during extension works during the episcopate of Mons. Vincenzo Sarnelli (1879-1898). Before these finds were located in the Cathedral Sala Capitolare, later with the approval of bishop Mons. Agostino D'Arco (1952-1966) these finds were exposed in the local Antiquarium, below the public school Liceo (Lyceum) "Plinio Seniore" and Scuola Media (Junior school) "Stabiae", a museum created by Libero D'Orsi, a fond of archeology, to receive paintings and finds from roman villas of Stabiae.

The Arcidiocesis of Sorrento Castellammare di Stabia afterward (according to the rules managing this matter), has established in Castellammare, during 2008, a section of the Diocesan Museum, named Museo Diocesano Sorrentino Stabiese (MUDISS).

The collection, next to the place of finding, intends to offer a service, at the Diocesis charge, supporting turistic itineraries, including historical religious interests, for the development of the territory. Probably other sections of the MUDISS will be opened in Vico Equense and Sorrento.

IL CASTELLO DI LETTERE



THE CASTLE OF LETTERE OVERLOOKS THE VALLEY OF SARNO

Il Castello di Lettere con la sua posizione dominante sulla valle del Sarno si erge sulla cima della collina di San Nicola del Vaglia, a 347 metri sul livello del mare su una terrazza appartenente alla catena dei monti Lattari, da cui domina la città di Castellammare di Stabia con il suo golfo. Fu edificato dal Ducato Amalfitano nel corso del X secolo per difendere

The Castle of Lettere with its position overlooking the valley of Sarno stands on top of the hills of San Nicola (Saint Nicholas) of Vaglia, at 347 metres above sea level on a ledge which is a part of the Lattari Mountain chain, from which it overlooks the city of Castellammare di Stabia situated on the Bay of Naples. It was built by the Dukedom of Amalfi during the course

*Siamo pronti a deliziarvi con i nostri aperitivi al tramonto,
per i più golosi i dolci della nostra pasticceria e i gelati!
Per una serata diversa proponiamo i fantastici panini gourmet
tutto questo sulla nostra incantevole terrazza!
Vi aspettiamo! Ai giardini dei Cesari*



*Passeggiata Archeologica
località Varano
Castellammare di Stabia*

*Info: 391 117 6692
Seguici su
Facebook *



Il B&B Villa delle Camelie, nasce in una bellissima villa privata situata ai piedi dei Monti Lattari tra Gragnano e Castellammare di Stabia, a pochi passi dagli scavi archeologici di Stabiae. La struttura si trova a due km dal mare. Da qui è facile raggiungere Monte Faito, Sorrento, Positano, Amalfi e i collegamenti con le isole di Capri, Ischia, Procida con Napoli e Pompei. Tutte le camere sono dotate di bagno interno, area condizionata e riscaldamento, rete Wi-fi, televisione con satellite. La struttura è dotata di un cucinino a disposizione, giardino e parcheggio interno.

*Ci troviamo in Via Ugo Foscolo 63, 80054 Gragnano (Na) +39 081/8717799 - +39 337862521
info@villadellecamelie.net*

Da visitare \ **Must-see sights**

i suoi confini settentrionali. Faceva parte di una rete di fortificazioni che assicurava agli amalfitani il controllo dei due versanti della catena montuosa dei Monti Lattari, ed uno straordinario punto di osservazione sulla valle del Sarno. Fin dalla sua nascita, il Castello di Lettere, dovette avere la forma di un villaggio fortificato come attestano documenti del 1030, del 1033 e del 1129 che parlano dell'esistenza di case all'interno del castello. Durante il dominio aragonese l'importanza del villaggio del Castello diminuì in maniera considerevole, a causa dello sviluppo degli altri casali di Lettere. Il villaggio presente sul pianoro andò quindi progressivamente spopolandosi ed era ormai quasi del tutto scomparso nel XVIII secolo. Una sua appendice può tuttavia considerarsi l'attuale casale di San Nicola, che ancora oggi sorge nelle immediate vicinanze.



of the 10th century in order to defend its northern borders. It was a part of a larger network of fortifications that ensured the Amalfi area maintained control over the two sides of the Lattari Mountain range; it also provided an extraordinary vantage point over the Sarno valley. Since its establishment, the Castle of Lettere took the form of a fortified village, as attested to by documents from 1030, 1033, and from 1129, which speak of the existence of homes within the walls of the castle. During

the rule of the Aragon domination, the significance of the Castle village diminished considerably, due to the development of other hamlets in the Lettere area. Therefore, the village located on the plateau progressively depopulated until it had almost completely disappeared in the 18th century. Nevertheless, one of its attachments can be considered the present village of San Nicola (Saint Nicholas), which is located in the immediate vicinity to this day.

COFFEE SHOP

BY LUCARELLA CAFFÈ



caffè

ESPRESSO



BIALETTI

CIALDE
CAPSULE COMPATIBILI
CAPSULE ORIGINALI
TOPPING PER CAFFÈ
TISANE
SOLUBILI
CAFFÈ MACINATO

**VENDITA
ASSISTENZA
E RICAMBI
MACCHINE DA CAFFÈ
IN CIALDE E CAPSULE**

**ASSISTENZA MACCHINE
DA CAFFÈ IN POCHE ORE**

Siamo Presenti a:

Torre del Greco (NA)

Via Nazionale, 49 - 081.18746427

Via del Commercio, 3 - 081.8494546

Via Diego Colamarino, 66 - 345.4424315

Ercolano (NA)

Via B. Cozzolino - 348.6711529

Via Panoramica, 16 - 081.0128378

Portici (NA)

Corso Garibaldi, 198 - 081.3421882

Via Libertà, 257 - 345.9762073

Castellammare di Stabia (NA)

Via Nocera, 64 - 081.19009534

feniceprint



**l'esperienza
incontra la
tecnologia**

il partner che cercavi per le tue stampe!

dal piccolo al grande formato
dalla carta ai supporti rigidi per insegne e tabelle

offset \ digital \ packaging



fe

feniceprint

**qualità
velocità
convenienza**

Castellammare di Stabia (Na)

Via Napoli 348

info 081 879 46 40

info@feniceprint.it

www.feniceprint.it

La Delizia



Via Madonna delle Grazie, 188
Santa Maria la Carità, NA
Telefono: +39 081 872 3189

www.pasticceriaaladelizia.com

